THE LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF
NORTH CAROLINA

ENDOWED BY THE
DIALECTIC AND PHILANTHROPIC
SOCIETIES

MUSIC LIBRARY

M1503
.032
V4

UNIVERSITY OF N.C. AT CHAPEL HILL
00010976508

Digitized by the Internet Archive
in 2011 with funding from
University of North Carolina at Chapel Hill

http://www.archive.org/details/leventdusoiroulh00offe

Théâtre des Bouffes Parisiens

VENT DU SOIR

OU L'HORRIBLE FESTIN

OPÉRETTE BOUFFE EN UN ACTE

PAROLES DE

PHILIPPE GILLE

MUSIQUE DE

J. OFFENBACH

PARTITION CHANT ET PIANO

Prix net : 6 fr.

C. JOUBERT, Editeur
PARIS — 25, Rue d'Hauteville, 25 — PARIS

Belgique
J. B. KATTO à Bruxelles.

Allemagne, Autriche-Hongrie,
BREITKOPF & HÄRTEL à Leipzig

Tous droits de traduction, de reproduction et de représentation réservés pour tous pays

Imp. CREVEL fres

Mus.
M1505
.O32
V4

Théâtre des Bouffes Parisiens

LE VENT SOIR,

Paroles de PHILIPPE GILLE

Nouvelle OPERETTE BOUFFE.

MUSIQUE DE J. OFFENBACH

Partition PIANO et Chant

C. JOUBERT, Editeur, rue d'Hauteville, 25.
Paris

Belgique
J.B. KATTO à Bruxelles

Allemagne Autriche Hongrie
BREITKOPF et HÄRTEL à Leipzig

Tous droits de traduction, de reproduction et de représentation réservés pour tous pays.

A Vialon

AVIS A MM. LES DIRECTEURS DE THÉÂTRES

L'article VIII du traité passé entre la Société des Auteurs et Compositeurs Dramatiques, 8, rue Hippolyte Lebas, à Paris et MM. les Directeurs de Théâtres, Casinos, Théâtres forains, Sociétés particulières, etc.. est ainsi conçu:

ARTICLE VIII

"Je ne pourrai donner représentation des pièces musicales sans l'orchestration "approuvée par les auteurs.

"Il m'est de plus interdit de représenter ces pièces avec accompagnement au piano "sans avoir obtenu une autorisation spéciale des auteurs.

L'orchestration des ouvrages étant la propriété de l'Editeur de l'œuvre, les auteurs s'en sont remis à la décision de l'Editeur pour cette autorisation spéciale.

En conséquence: Il est défendu de représenter cet ouvrage sans avoir traité

1° Avec la Société des Auteurs et Compositeurs Dramatiques.

2° Avec M. C. Joubert, Editeur-propriétaire de l'œuvre.

MM. les Directeurs auront à justifier de ces deux traités pour avoir le droit de représenter l'œuvre.

JOUBERT, Editeur,
25, rue d'Hauteville, Paris.

DROIT DE REPRÉSENTATION

LOI DU 19 JANVIER 1791

ART. 3. – Les ouvrages des auteurs vivants ne pourront être représentés sur aucun théâtre public dans toute l'étendue de la France sans le consentement formel et par écrit des auteurs sous peine de confiscation du produit total des représentations au profit des auteurs.

CODE PÉNAL

ART. 428. – Tout directeur, tout entrepreneur de spectacle, toute association d'artistes qui aura fait représenter sur son théâtre des ouvrages dramatiques au mépris des lois et règlements relatifs à la propriété des auteurs, sera puni d'une amende de 50f au moins et de 500f au plus et de la confiscation des recettes.

1037058

RÉPERTOIRE DES BOUFFES PARISIENS.

VENT-DU-SOIR

ou

L'HORRIBLE FESTIN,

OPÉRETTE BOUFFE EN UN ACTE.

Paroles de M. Philippe Gille,

Musique de

J. OFFENBACH.

Représentée pour la première fois, le 16 Mai 1857, sur le théâtre

des

BOUFFES PARISIENS.

PERSONNAGES.	EMPLOIS.	ARTISTES.
VENT-DU-SOIR	(Baryton.)	M. *DÉSIRÉ.*
LE LAPIN COURAGEUX.	(Trial, Ténor comique)	M. *LÉONCE.*
ARTHUR	(Ténor.)	M. *TAYAU.*
ATALA	(Soprano.)	Mlle *GARNIER.*

La scène se passe dans une île de l'Océanie.

CATALOGUE DES MORCEAUX.

			Page
	OUVERTURE		— 1
N° 1	COUPLETS	Petit bébé	— 10.
N° 2.	COUPLETS et DUETTO	Mon front n'a pas	— 15.
N° 3	TRIO	Grands Dieux!	— 21
N° 4	TRIO	Gloire aux papas-toutous	— 37.
N° 5.	TRIO et CHANSON NÈGRE	O fête incomplète	— 40
N° 6	DUO, TRIO et QUATUOR	Ciel! ciel! ciel!	— 49
N° 7	FINAL	Que mon sort est doux	— 77

B et Cie 9861.

VENT DU SOIR,

ou

L'HORRIBLE FESTIN.

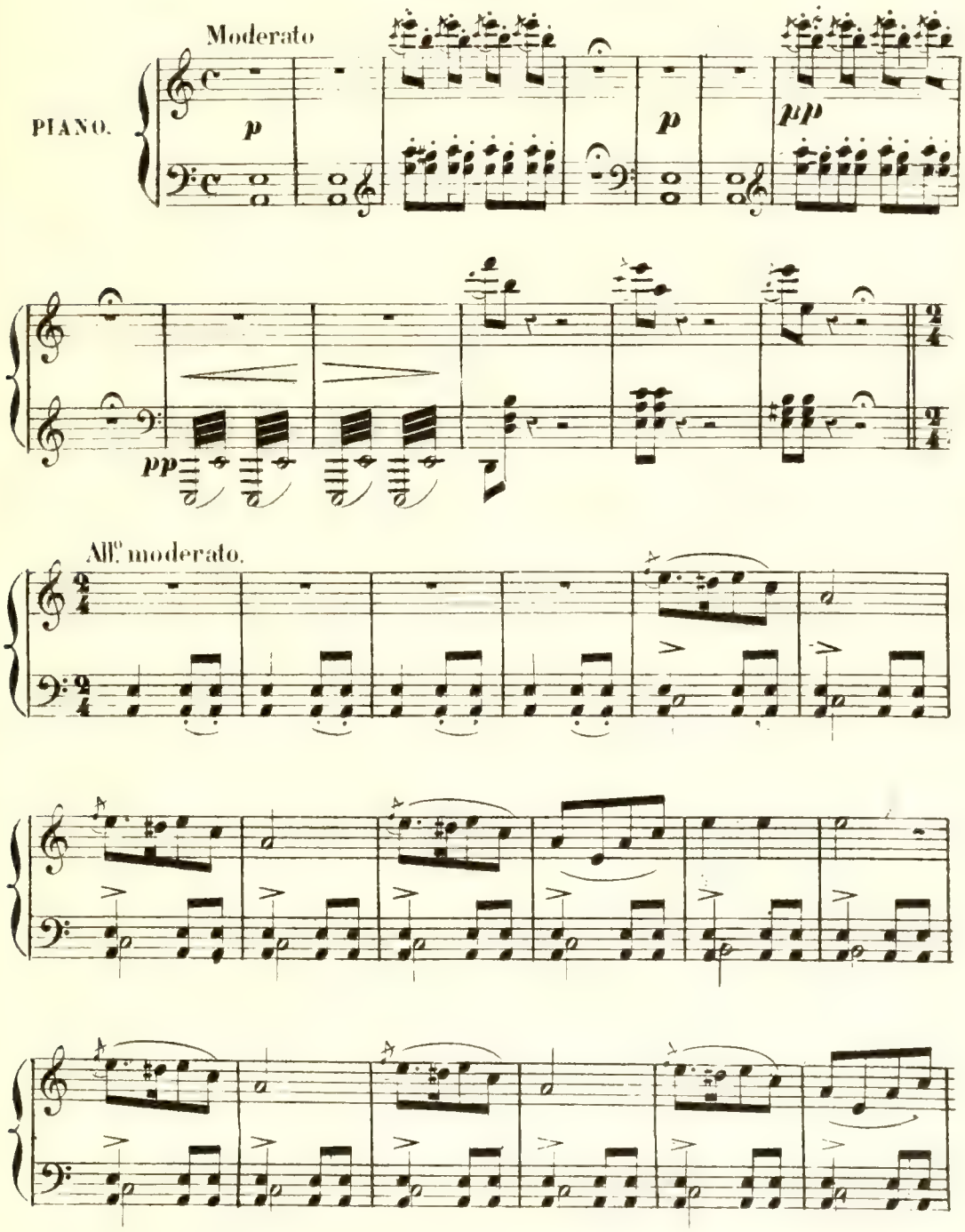
Operette de Philippe GILLE.

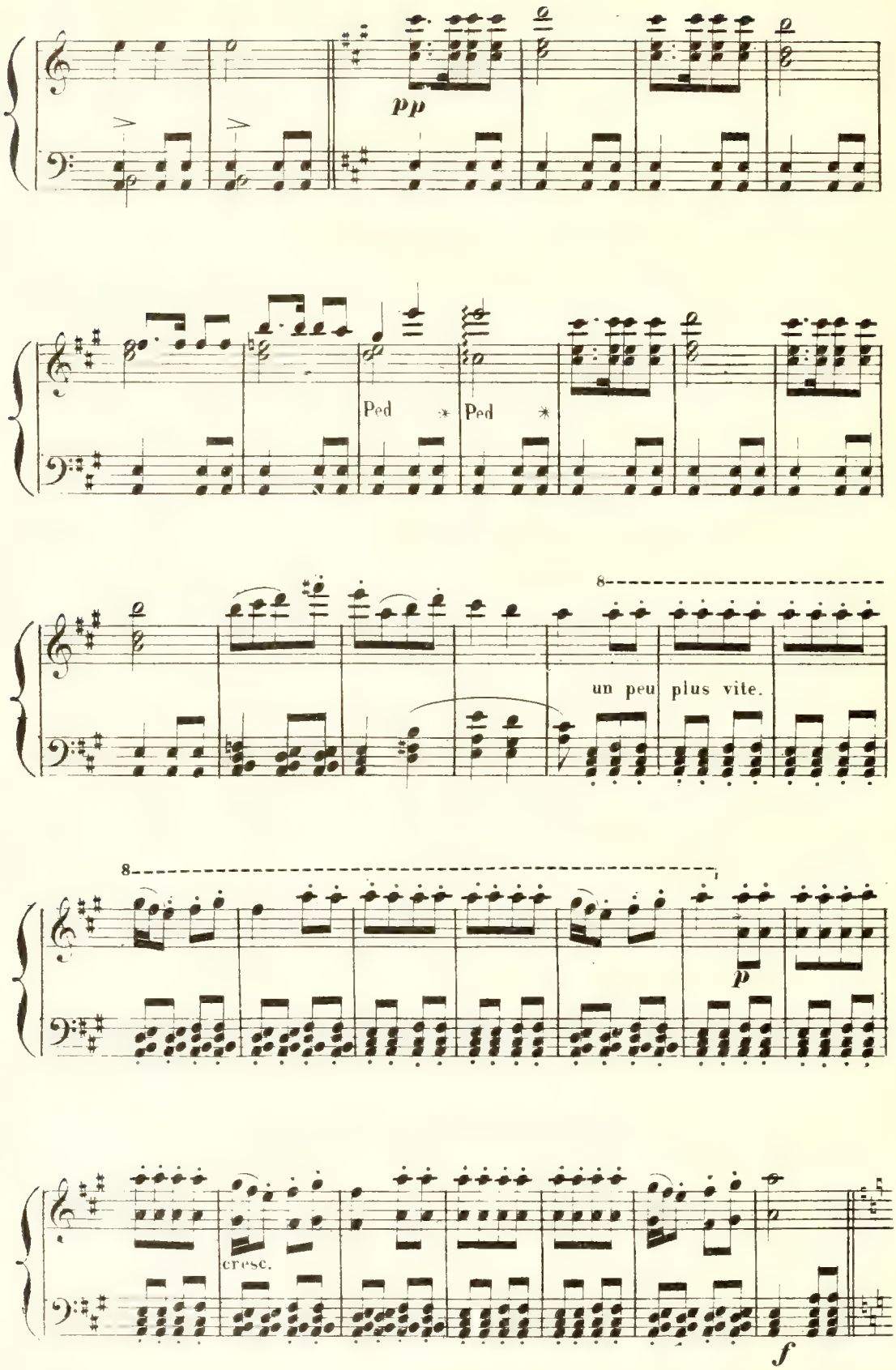
Réduction au piano
par
H SALOMON

Musique
de
J. OFFENBACH.

OUVERTURE.

(ORAGE)




pp
Ped
Ped
un peu plus vite.
p
cresc.
f

All.o Mod.to

ff

pp

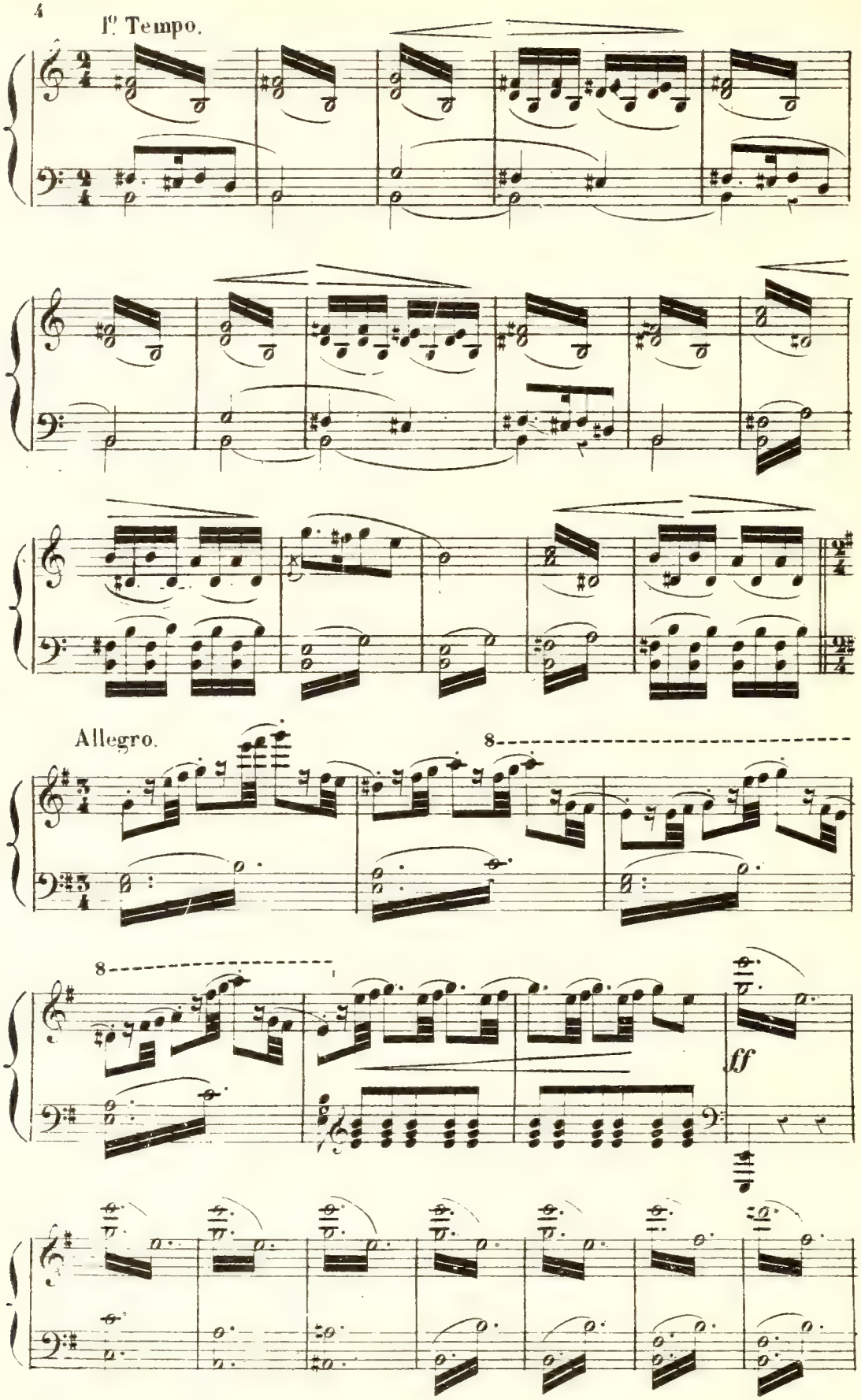
Moderato.

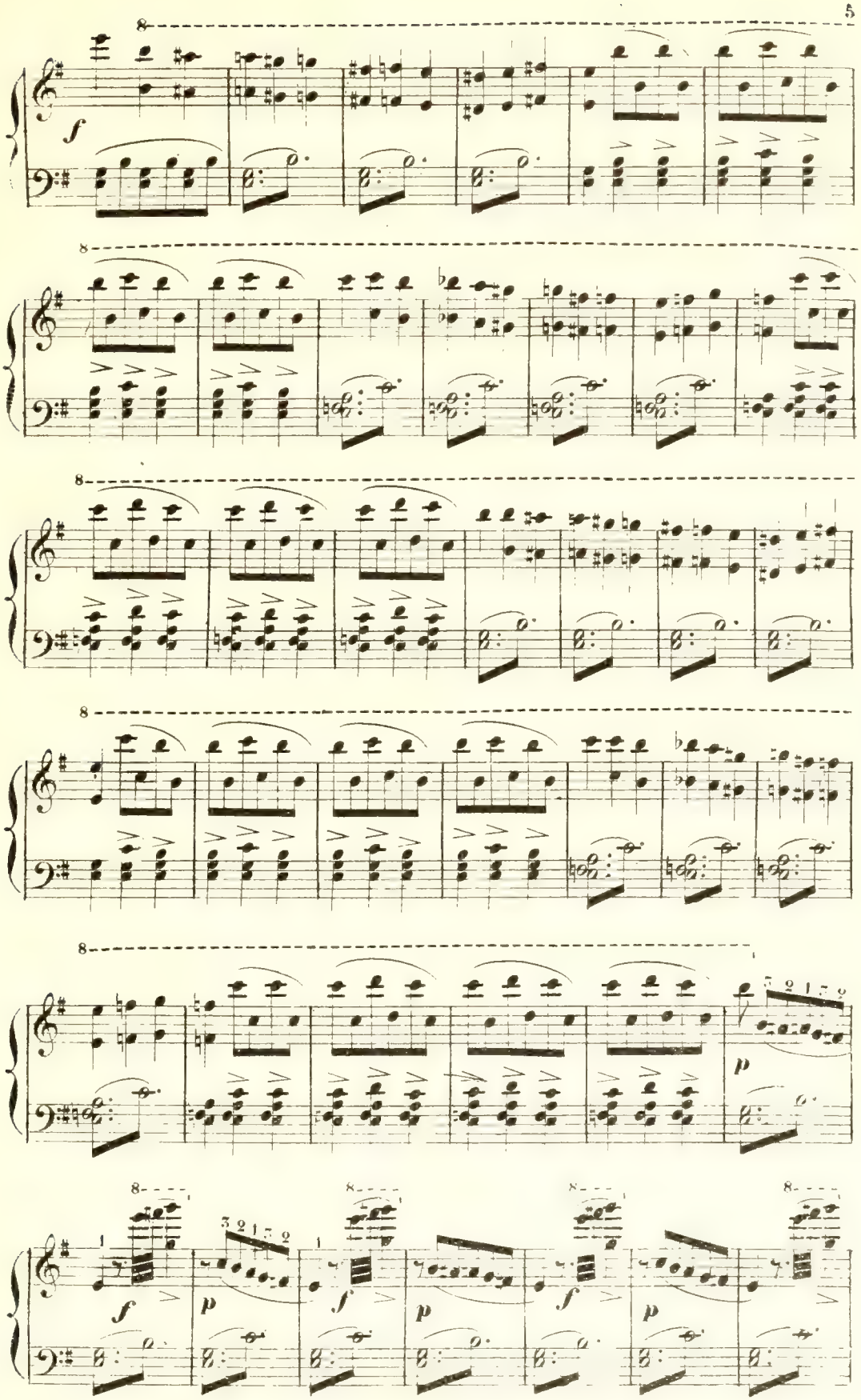
pp

I.o Tempo.

Moderato.

pp


I° Tempo.
Allegro.
8
8
ff


8
f
8
8
8
8
p
8
f
p
f
p
f
p

f

8

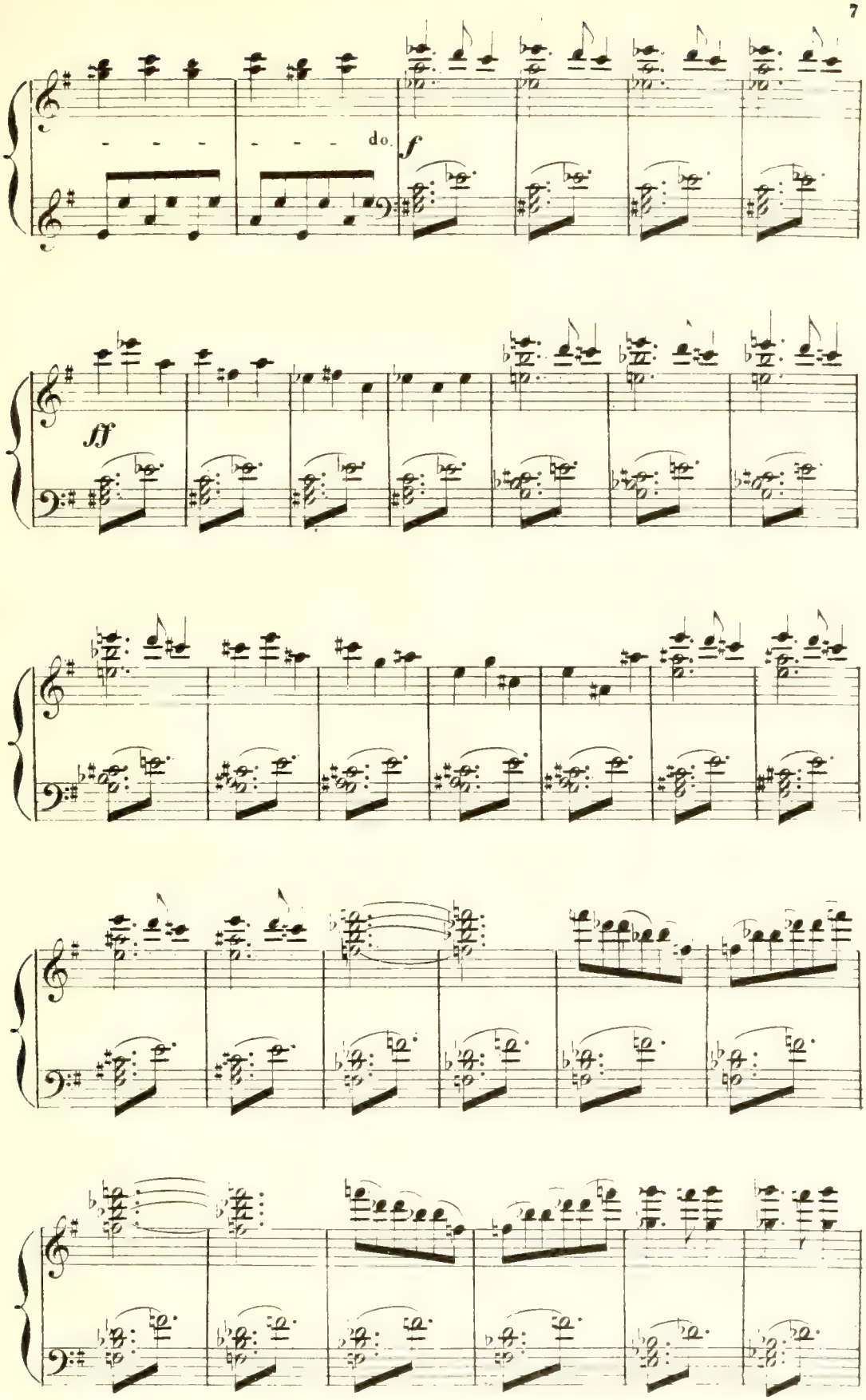
8

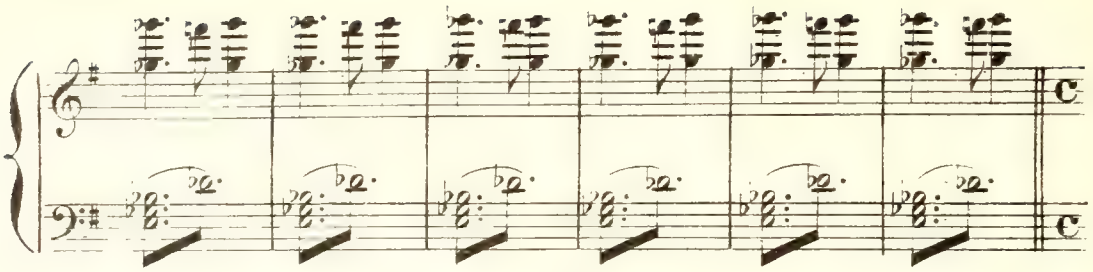
p

8

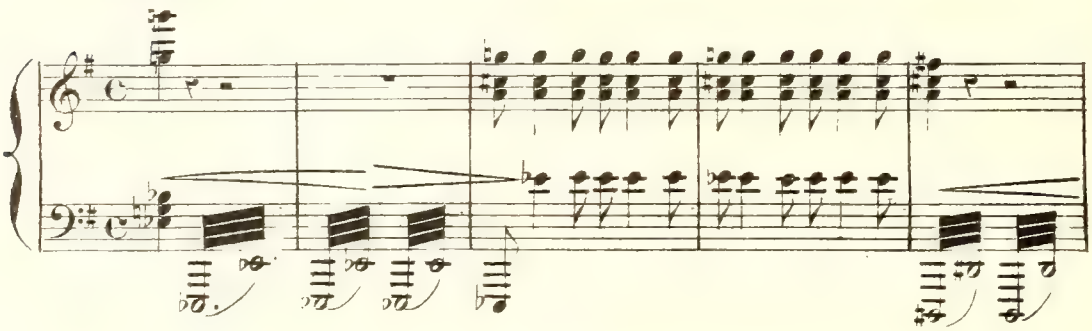
cres - - - - - -

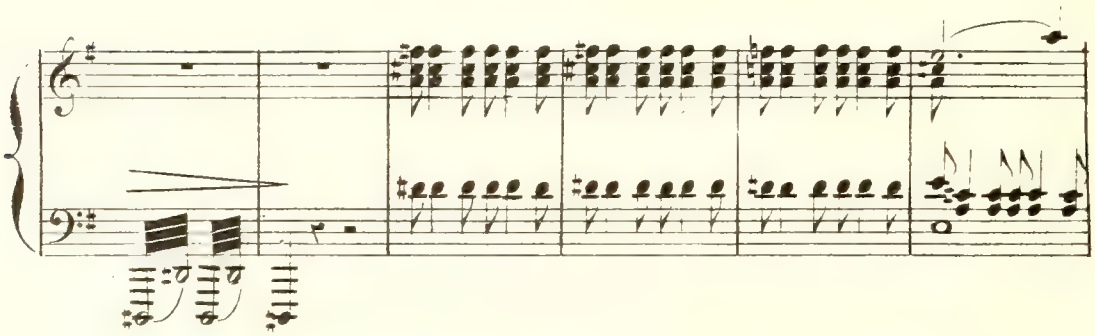
- - cen - - - - - - - - - - - -

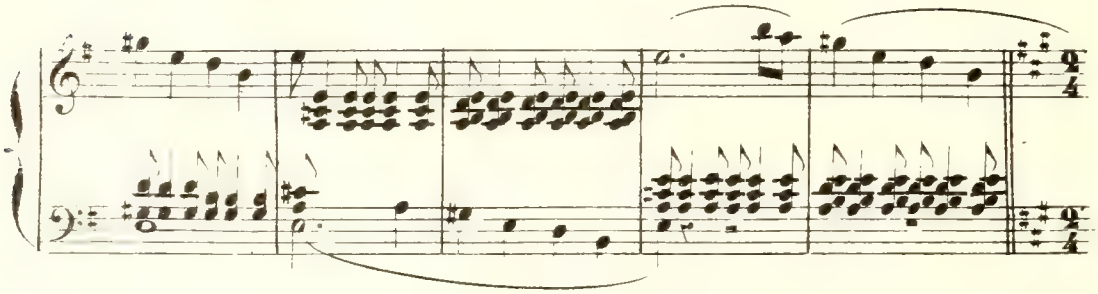

do.
f
ff



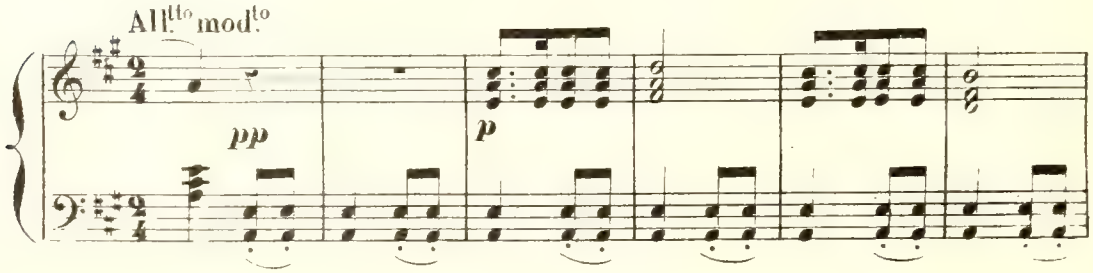
Moderato.

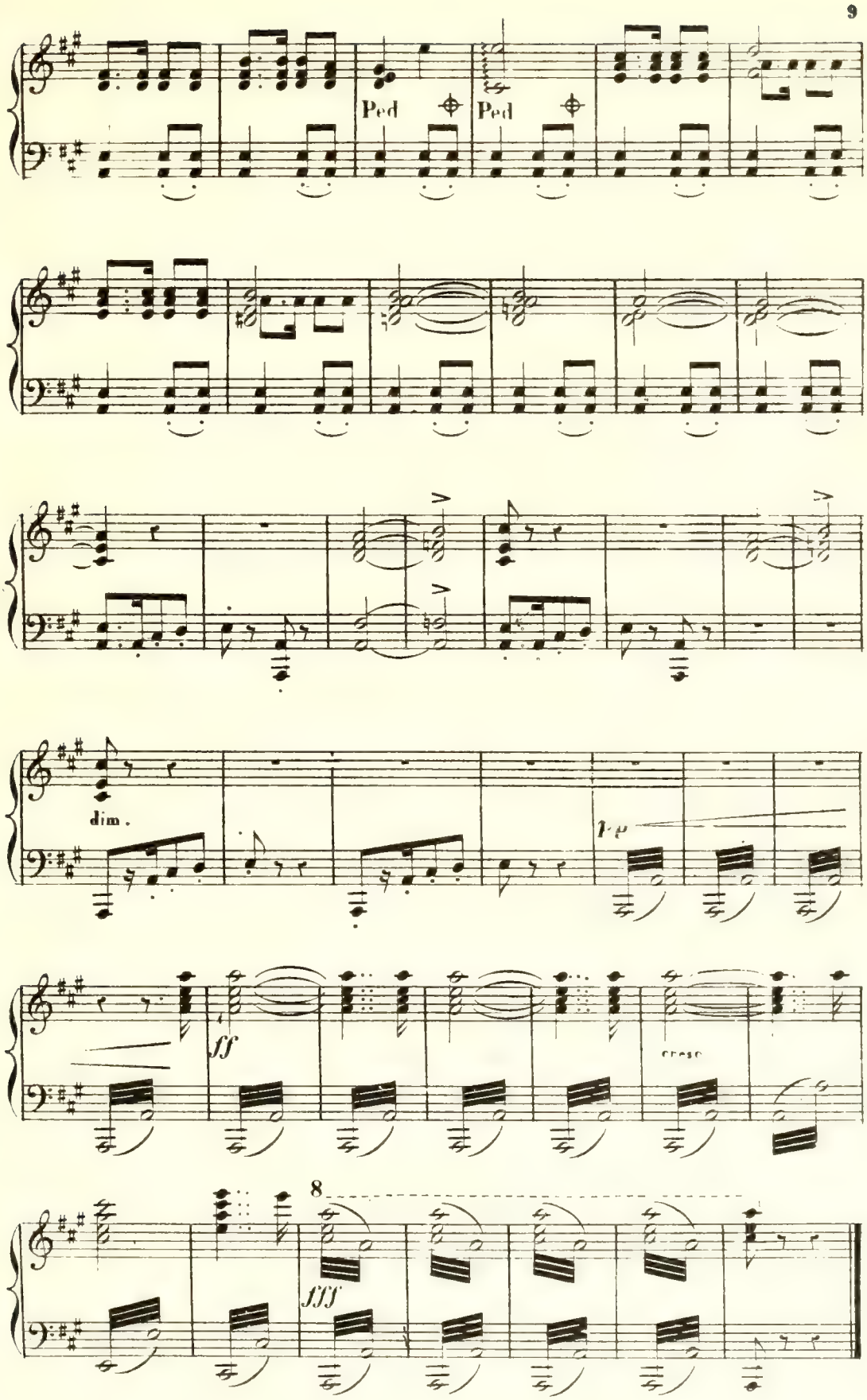






All.tto mod.to




Ped
Ped
dim.
p
ff
cresc
8
fff

N° 1.

COUPLETS.

REP: Mes plumes d'Autruche et ce petit enfant là.

Andante.

ATALA.

PIANO.

p

dim.

Ata.

Pe_tit bé - bé, sous le ra - meau

p

que j'ai cour - bé fai_tes do - do, fai_tes do - do!

Pe_tit bé - bé, sous le ra - meau, Que j'ai cour-

rit.

_ bé fai_tes do _ do, fai_tes do _ do!

suivez.

p

1er COUPLET.

Pas plus grand que l'herbe nouvel _ le est mon en _ fant; sans me par

2e COUPLET.

Pourquoi faut il qu'on se ma _ ri _ e? je n'en sais rien; mais on

_ ler, quand il m'ap _ pel _ le, mon coeur l'en _ tend; près de lui, son a _ mi fi _

dit qu'à deux dans la vi _ e on est si bien! ah! ne crains pas que je te

_ dè _ le, dort un gril _ lon; pour l'ha _ bil _ ler j'ai cou _ pé l'ai _ le d'un

quit _ te, crois en ma _ voix: chez un é _ poux si je m'a _ bri _ te, nous

rit.

pa - pil - lon! Petit bé -

rit.

se - rons trois! Petit bé - bé, Sous le ra - meau

rit.

Que j'ai cour - bé fai - tes do - do faites do - do! Pe - tit bé

- le Sous le ra - meau Que j'ai cour - bé fai - tes do -

rit.

suivez.

- do fai - tes do - do!

a tempo.

dim.

N° 2.

COUPLETS et DUETTO.

RÉP: en un mot, éblouissons la.

Allegro.

1er COUPLET. ARTHUR.

Mon front n'a

2e COUPLET.

Quand on est

PIANO.

pas de di - a - dème, Le scep-tre n'est pas dans ma main; Pourtant je

bien de sa per - sonne Les bel - les vous font les doux yeux; Tout ce-la

fais à l'ins - tant même Cour-ber la tête à chaque hu-main; Apprenez

n'a rien qui m'é - ton-ne, C'est un moy-en ba-nal et vieux; Moi j'ai

donc, bel_le sau_va_ge, D'où je tiens ce pouvoir vainqueur; Je n'en di_

bien une autre ma_nie_re pour conqu_rer tou_te ri_gueur; Je n'ai qu'à

rai pas da_van_ta_ge: Je suis coif_

dire à la plus fiè_re: Je suis coif_

p

_feur, je suis coif_feur! Je n'en di_rai pas da_van_ta_ge: Je suis coif_

_feur, je suis coif_feur! Je n'ai qu'à dire à la plus fiè_re: Je suis coif_

f *p*

_feur, je suis coiffeur!

_feur, je suis coiffeur!

f

Moderato. ATALA

Hé_las! mon père a_vait bien dit, Car sa fil_le n'a pas d'esprit; A tout ce que je viens d'en_ten_dre, Mon_sieur, je n'ai pu rien comprendre! Eh quoi! tous ces récits n'ont rien fait sur son

ARTHUR. (à part.)

à_me! il me reste un mo_yen pour charmer cet_te fem_me: Es_sa_yons vi_te ce mo_

(à ATALA.)

-en, il ré-us-si-ra, c'est cer-tain. c'est cer-tain! Quand

je par-tis pour la rive é-tran-ge - re, Mon noble père a-lors me fit ve-

-nir. Mit en mes mains sa montre ta-ba-tiè - re Qui

du pa-ys o ten-dre sou-ve-nir, Redit les chants à mon â - me ra-

All°

-vi e; é-coutez les ces chants de la pa - tri - e!

All°

8

f

1re fois. 2e fois.

O dou - ce ma - gi - e! Son

très animé.

8

1re fois. 2e fois.

Le

p

re - frain joy - eux m'a tou - te ra - vi - e, C'est dé - li - ci -

re - frain joy - eux, C'est dé - li - ci -

- eux! O dou - ce ma - gi - e! Son re - frain joy - eux m'a

- eux! O dou - ce ma - gi - e! Son re - frain joy - eux l'a

tou - te ra - vi - e, C'est dé - li - ci - eux! Que sa voix so -

tou - te ra - vi - e, C'est dé - li - ci - eux!

- no - re Du soir au ma - tin

Me re - dise en - co - re son doux tin tin, son doux tin

tin, son doux tin tin, son doux tin tin tin tin tin tin!

8

dim.

1re fois. 2e fois.

O dou - ce ma - gi - e! son re - frain joy-

1re fois. 2e fois.

Le re - frain joy-

p

- eux m'a tou - te ra - vi - e, C'est dé - li - ci - eux! ô

- eux, C'est dé - li - ci - eux! ô

dou - ce ma - gi - e! Son re - frain joy - eux m'a tou - te ra-

dou - ce ma - gi - e! Le re - frain joy - eux l'a tou - te ra-

-vi-e, c'est dé-li-ci-eux! Douce ma-gi-e! son re-

-vi-e, c'est dé-li-ci-eux! La mé-lo-di-e, le re-

Ped.

-frain joy-eux m'a ra-vi-e, c'est dé-li-ci-

cresc.

-frain joy-eux l'a ra-vi-e, c'est dé-li-ci-

Ped.

-eux! C'est dé-li-ci-eux! c'est dé-li-ci-eux!

-eux! C'est dé-li-ci-eux! c'est dé-li-ci-eux!

8

8

8

N° 3.

TRIO.

RÉP: C'est fini! Nous verrons bien!

Allegretto. (à ARTHUR.)

ATALA.

Grands Dieux! vous bravez le dan - ger!

ARTHUR.

VENT DU SOIR.

PIANO.

p

VENT DU SOIR (se retournant.)

Quel est ce bruit? un étran - ger!

ARTHUR.

Dé - so -

VENT DU SOIR.

- lé de vous déran - ger! Mon - sieur, mon - sieur, soy -

-ez sur ce ri - va - ge le bienve - nu, le bienve -

ARTHUR.

D'un tel ac - cueil, no - ble sau - va - ge,

- nu!

8

je suis é - mu! Je suis é - mu!

(à part.)

Ma foi! si j'en crois son vi -

8

Son a - mé - ni - té m'en - cou -

- sage, il pa - rait gras, il pa - rait gras!

-ra-ge, n'hé-si-tons pas, n'hé-si-tons pas!

Ma foi, si j'en crois son vi-

N'hé-si-tons pas!

-sage il pa-rait gras, il pa-rait gras! il pa-rait

ATALA.

ah!

N'hésitons pas! ah! ah!

gras! il parait gras! ah! ah!

All^tto moins vite.

ah! pour moi, ah! pour moi, ah! pour moi bon-heur inef-

p

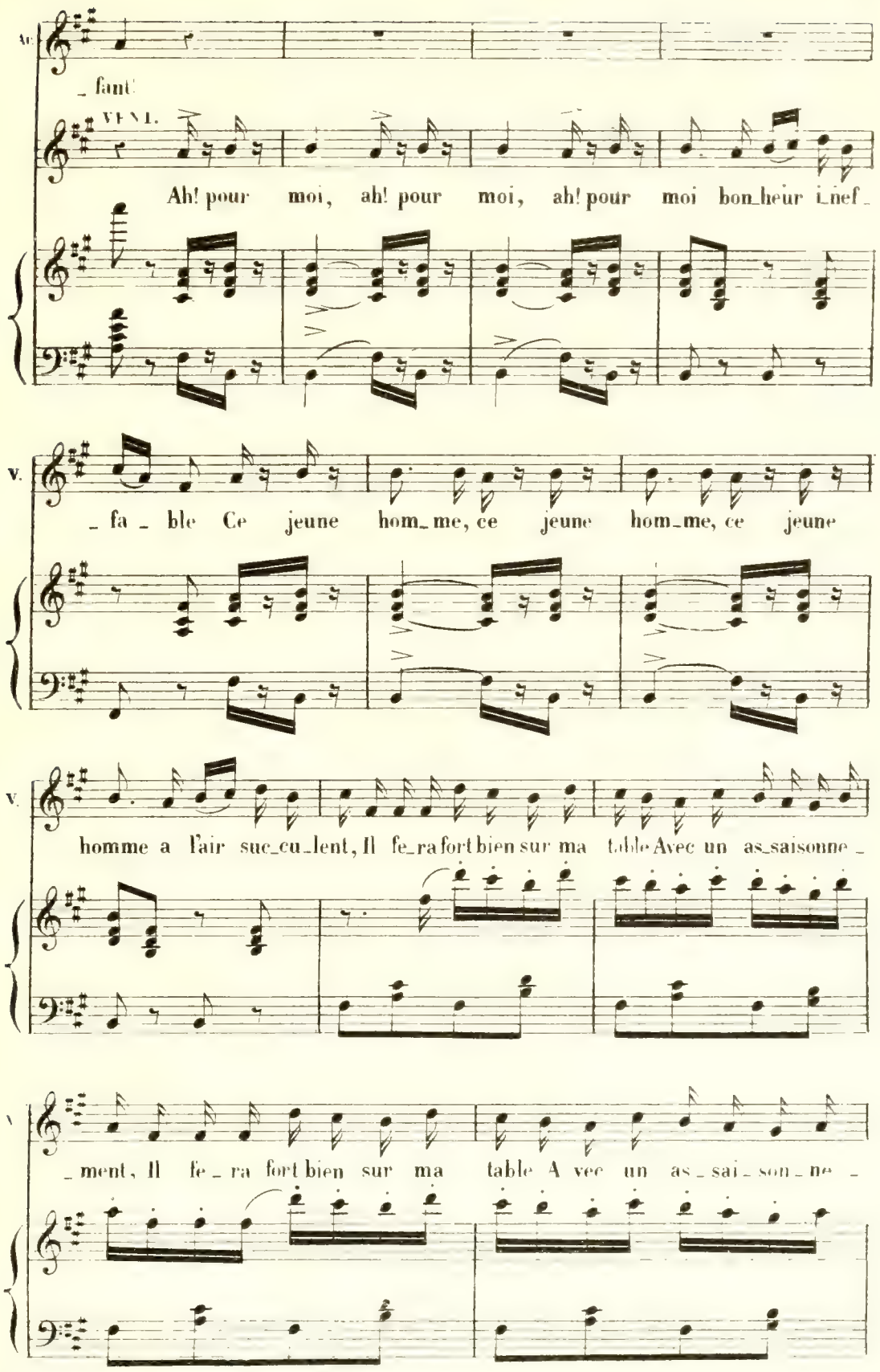
-fable, ah! pa-pa, ah! pa-pa, ah! pa-pa n'a pas l'air mécon-

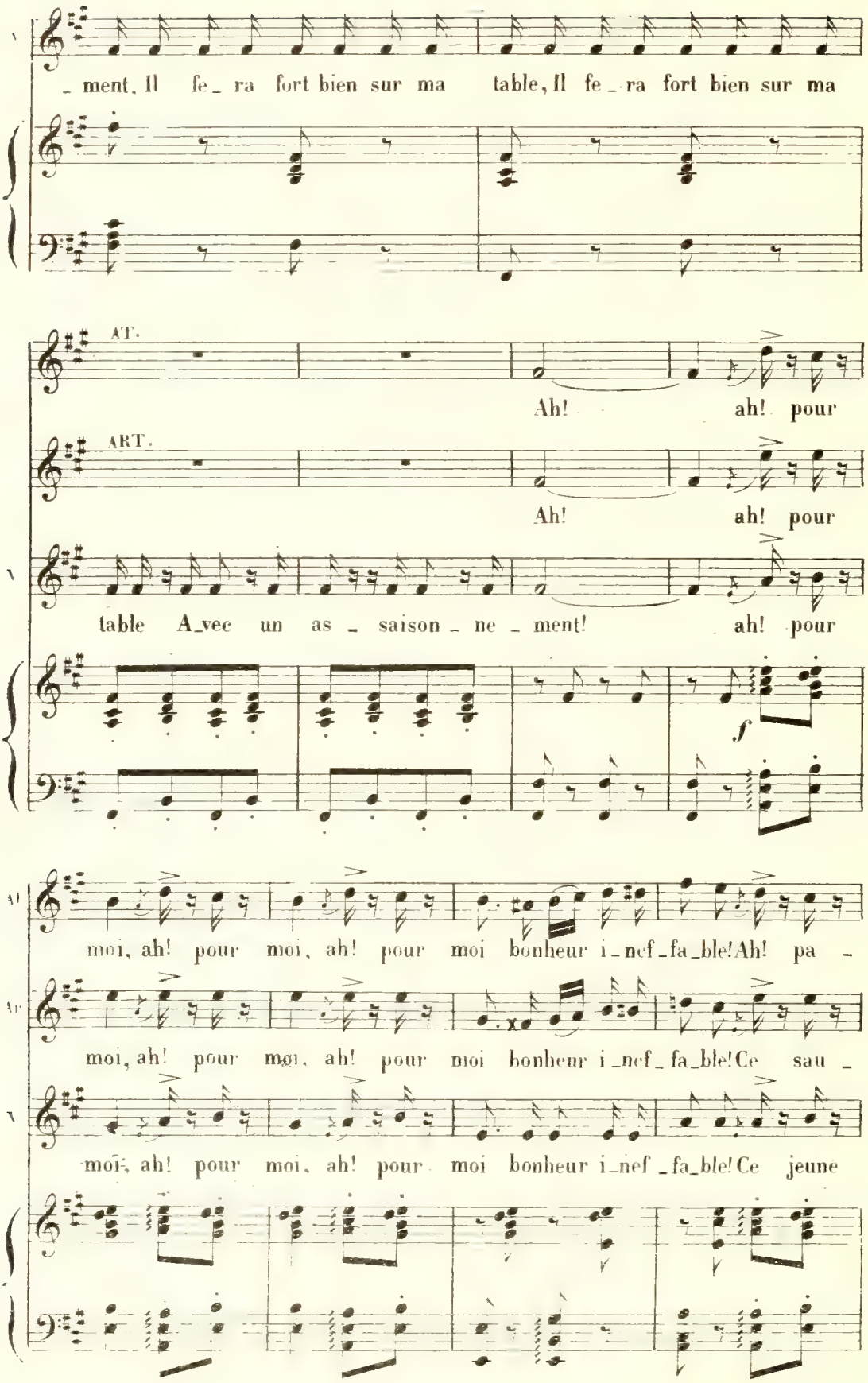
-tent!

ARTHUR.

ah! pour moi, ah! pour moi, ah! pour moi bonheur inef-

-fa-ble, ce sau-va-ge, ce sau-va-ge, ce sau-vage a l'air bon en-


_ fant!
VENT.
Ah! pour moi, ah! pour moi, ah! pour moi bon_heur i_nef_
_ fa _ ble Ce jeune hom_me, ce jeune hom_me, ce jeune
homme a l'air suc_cu_lent, Il fe_ra fort bien sur ma table Avec un as_saisonne _
_ ment, Il fe _ ra fort bien sur ma table A vec un as _ sai _ son _ ne _


ment. Il fe_ra fort bien sur ma table, Il fe_ra fort bien sur ma
AT.
Ah! ah! pour
ART.
Ah! ah! pour
table A_vec un as_saison_ne_ment! ah! pour
f
moi, ah! pour moi, ah! pour moi bonheur i_nef_fa_ble! Ah! pa_
moi, ah! pour moi, ah! pour moi bonheur i_nef_fa_ble! Ce sau_
moi, ah! pour moi, ah! pour moi bonheur i_nef_fa_ble! Ce jeune

Al. _pa, ah! pa _ pa, ah! pa _ pa n'a pas l'air mécon _

Ar. _va _ ge, ce sau _ va _ ge, ce sau _ va _ ge a l'air bon en _

V. hom _ me, ce jeune hom _ me, ce jeune hom _ me a l'air suc _ cu _

Al. _ tent! Mon Ar _ thur lui pa _ rait ai _ mable, En pourrait - il être au _ tre _

Ar. _ fant! Il va m'in _ vi ter à sa ta _ ble, Mon es _ to _ mac se _ ra con _

V. _ lent! Il fe _ ra fort bien sur ma table A _ vec un as _ sai _ son _ ne _

Al. _ ment? En pourrait - il être au _ tre _ ment? oui, au _ tre _

Ar. _ tent, Mon es _ to _ mac se _ ra con _ tent, Mon es _ to _ mac se _ ra con _

V. _ ment, Il se _ ra bon, il se _ ra bon A _ vec un as _ sai _ son _ ne _

8

Al. _ment? Mon Ar_thur lui pa_rait ai _ mable, En pourrait-il être au_tre _

Ar. tent! Il va m'in_vi_ter à sa ta_ble, Mon es_to_mac se_ra con _

V. _ment! Il fe_ra fort bien sur ma table A_vec un as_sai_son_ne _

8

Al. _ment? En pourrait-il être au_tre _ ment, oui, au _ tre _

Ar. _ tent Mon es_to_mac se_ra con_tent, Mon es_to_mac se_ra con _

V. _ment! Il se_ra bon, il se_ra bon A_vec un as_sai_son_ne _

8

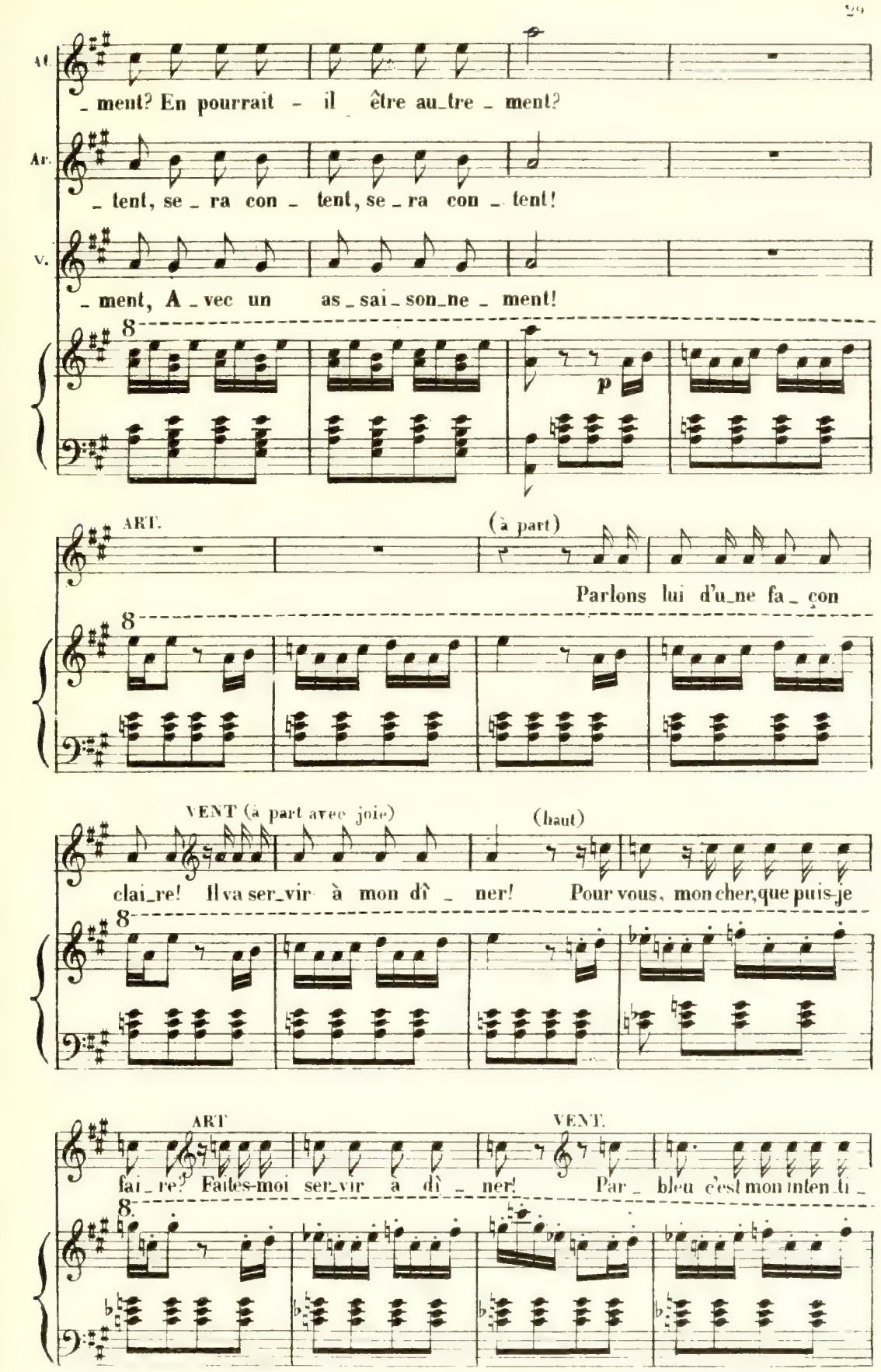
Al. _ment? En pourrait-il être au_tre_ment? En pourrait-il être au_tre _

Ar. _ tent, Mon es_to_mac se_ra con_tent Mon es_to_mac se_ra con _

V. _ment, A_vec un as_sai_son_ne_ment, A_vec un as_sai_son_ne _

8

f


AL.
_ ment? En pourrait - il être au_tre _ ment?
AR.
_ tent, se _ ra con _ tent, se _ ra con _ tent!
V.
_ ment, A _ vec un as _ sai _ son_ne _ ment!
p
ART.
(à part)
Parlons lui d'u_ne fa _ con
VENT (à part avec joie)
(haut)
clai_re! Il va ser_vir à mon dî _ ner! Pour vous, mon cher, que puis-je
ART
VENT.
fai _ re? Faites-moi ser_vir à dî _ ner! Par _ bleu c'est mon inten_ti _

ART.

_ on! Ah! vrai_ment? que vous ê_tes bon!

AT. (bas à Arthur)

Parlez de notre ma_ri _ age!

ART.

Je lui plais dé_jà, je le

ga_ge!

VENT (à part, avec joie)

Il fe _ ra d'ex_cel lent po _ ta _ ge Et mon hon _

AT. (bas à Arthur)

_ neur se_ra sau _ vé! Demandez s'il vous veut pour

ART.

gendre! Je vais manger sans plus at - tendre!

VENT. (à part)

Mais reste à

ART.

sa-voir s'il est tendre; Peut-on le cuire à l'é - tu - vé: Il m'a pin-

- cé; C'est peut être un u - sa - ge De cette ì - le sau - va - -

VENT. (haut avec joie)

- ge! Il est do - du, il est do - du, Le mol - let me répond du

V

_ra_ble; Il est do _ du, Il est do _ du, Ce soir il se_ra sur ma

V

ta_ble Le bien ve _ nu, Le bien ve _ nu! Il est do _ du, Il est do _

ART. VENT.

_ du! A quelle heure i _ ci dîne-t-on? Pa_ti_en_

ART.

_ tez un peu, mon bon! A mes vœux, A mes

vœux Le ciel est pro _ pice, Ah! monsieur, combien je vous

Ar. dois! Vous me ren - dez un fier ser - vi - ce!

V. (à part) Tu m'en fe - ras bien deux ou

a tempo.

AT Ah! pour moi, ah! pour

Ar. Ah! pour

V. rit. trois, Tu m'en fe - ras bien deux ou trois! Ah! pour

Suivez. a tempo.

AT. moi, ah! pour moi bon - heur i - nef - fa - ble! Ah! pa -

Ar. moi, ah! pour moi bon - heur i - nef - fa - ble! Ce sau -

V. moi, ah! pour moi bonheur i - nef - fa - ble! Ce jeune

Al. _pa, ah! pa _ pa ah! pa _ pa n'a pas l'air mécon _

Ar. _va _ ge, ce sau _ va _ ge, ce sau _ va _ ge a l'air bon en _

V. hom_me, ce jeune hom_me, ce jeune hom_me a l'air suc_cu _

Al. _tent' Mon Ar_thur lui pa _ rait ai _ mable, En pourrait - il être au_tre _

Ar. _fant! Il va min_vi _ ter à sa ta_ble, Mon es_to_mac se _ ra con _

V. _lent! Il fe _ ra fort bien sur ma table A_vec un as_sai_son_ne _

Al. _ment? En pourrait - il être au_tre _ ment? oui, au _ tre _

Ar. _tent, Mon es _ to mac se _ ra con _ tent, Mon es _ to _ mac se _ ra con _

V. _ment! Il se _ ra bon, il se _ ra bon A _ vec un as _ sai _ son_ne _

At. _ment? Mon Ar_thur lui pa_rait ai_mable, En pourrait-il être au_tre_

Ar. _tent! Il va m'in_vi_ter à sa ta_ble, Mon es_to_mac se_ra con_

V. _ment! Il fe_ra fort bien sur ma table A_vec un as_sai_son_ne_

At. _ment? En pour_rait-il être autre_ment, oui, au_tre_

Ar. _tent, Mon es_to_mac se_ra con_tent, Mon es_to_mac se_ra con_

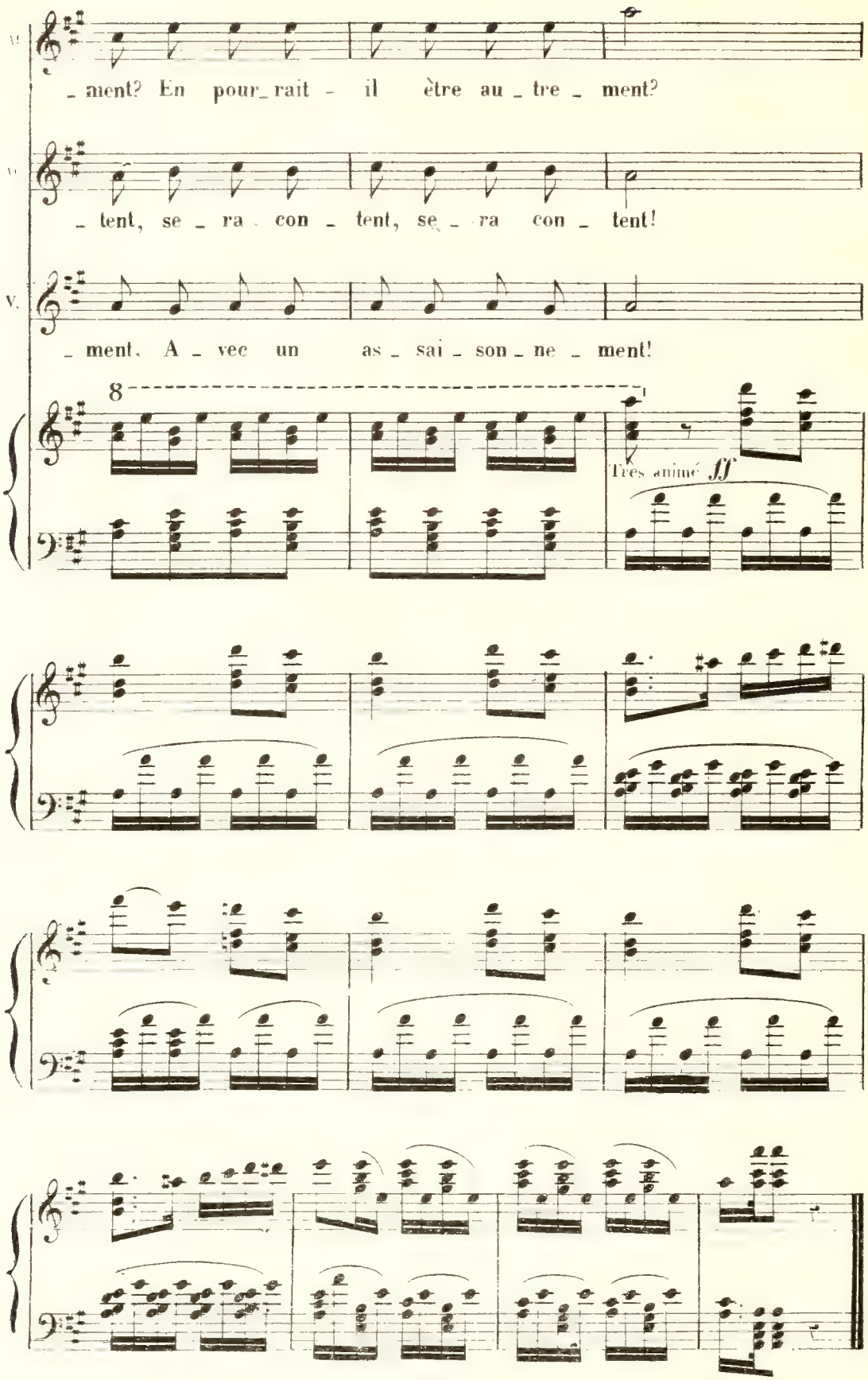
V. _ment! Il se_ra bon, il se_ra bon a_vec un as_sai_son_ne_

At. _ment? En pour_rait-il être au_tre_ment? En pour_rait-il être au_tre_

Ar. _tent, Mon es_to_mac se_ra con_tent, Mon es_to_mac se_ra con_

V. _ment, A_vec un as_sai_son_ne_ment, A_vec un as_sai_son_ne_

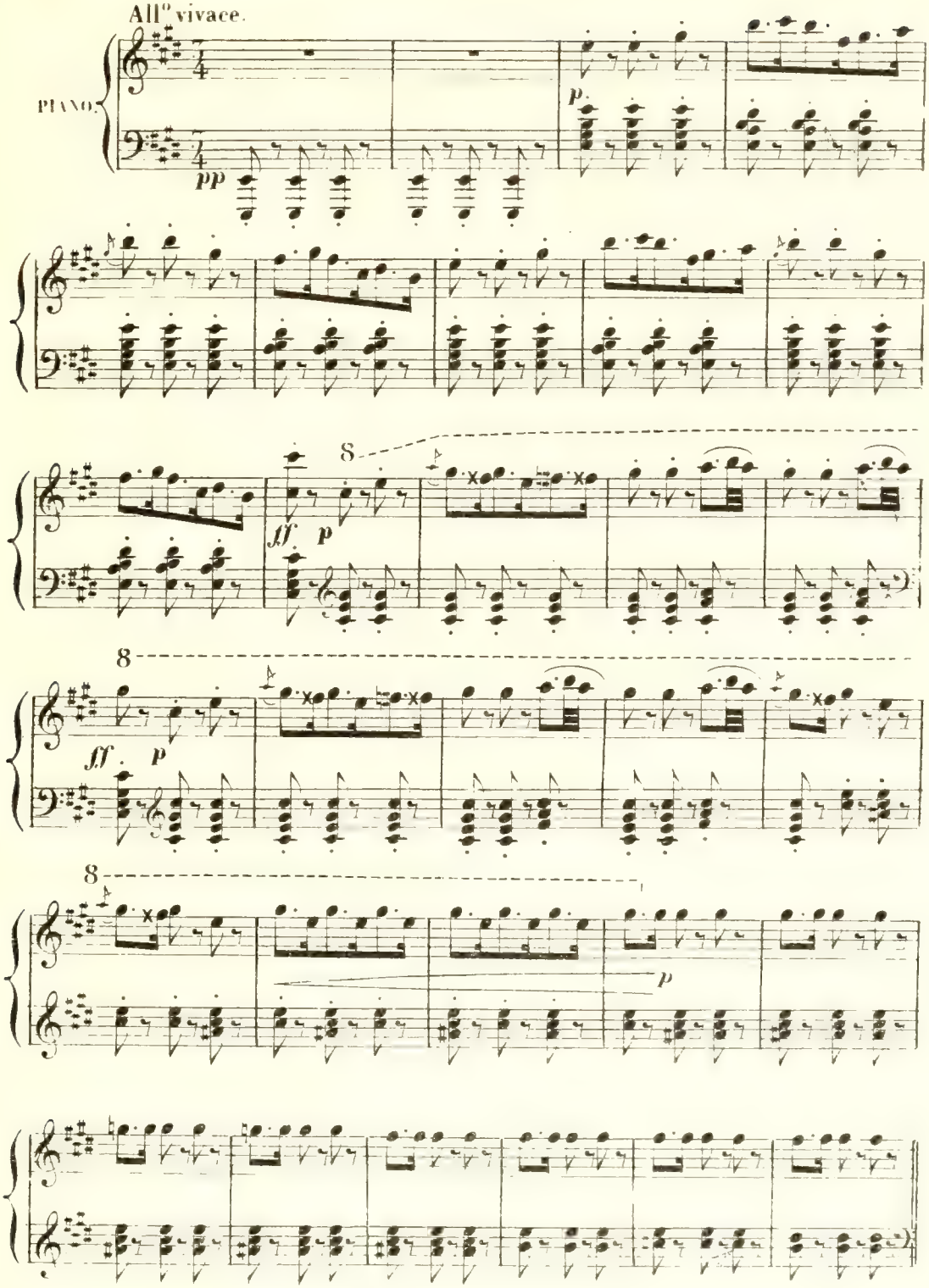
f


_ment? En pour_rait - il être au _ tre _ ment?
_ tent, se _ ra con _ tent, se _ ra con _ tent!
_ ment. A _ vec un as _ sai _ son _ ne _ ment!
8
Très animé ff

N° 4.

TRIO.

RÉP: Quel bonheur! papa l'a bien reçu!



ATALA.

Gloire aux pa - pas!

LE LAP:

Hon - neur, hon - neur

VENT:

Gloire aux pa - pas!

Gloire aux tou - tous! Gloire aux pa -

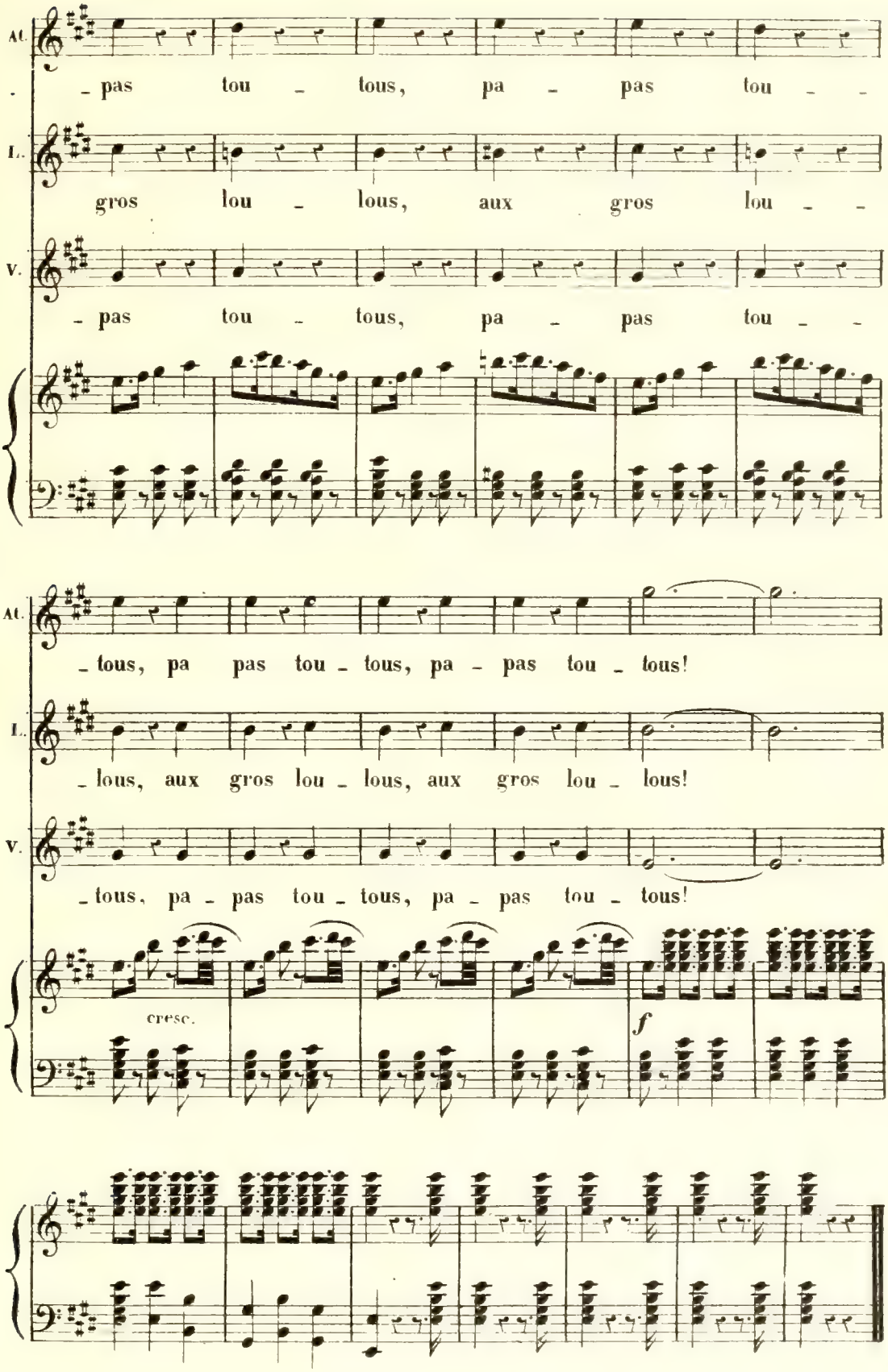
aux gros lou - lous! Hon - neur, hon -

Gloire aux tou - tous! Gloire aux pa -

- pas! Gloire aux tou - tous, pa - -

- neur Aux gros lou - lous, Aux

- pas! Gloire aux tou - tous, pa - -


AL.
- pas tou - tous, pa - pas tou - -
L.
gros lou - lous, aux gros lou - -
V.
- pas tou - tous, pa - pas tou - -
AL.
- tous, pa pas tou - tous, pa - pas tou - tous!
L.
- lous, aux gros lou - lous, aux gros lou - lous!
V.
- tous, pa - pas tou - tous, pa - pas tou - tous!
cresc.
f

N° 5.

TRIO et CHANSON NÈGRE.

RÉP. Allons, à table!

Allegretto.

PIANO.

AIALA.

O fè - te incomplè-te pour moi sans ap - pas, pour moi

LE LAPIN.

La fè - te est complè-te, elle est complè - te! il est

VENT DU SOIR.

La fè te est complè-te, elle est complè - te! il est

sans ap-pas Est ce long re - pas! O fè - te incomplè-te

plein d'appas, Ce joy - eux re - pas! La fè - te est complè-te

plein d'appas, Ce joy - eux re - pas! La fè - te est complè-te

AT. Pour moi sans ap_pas, Pour moi sans appas Est ce long re_pas!

AT. elle est com_plè_te, il est plein d'appas, Ce joy_eux re_pas!

V. elle est com_plè_te; il est plein d'appas, Ce joy_eux re_pas!

AT. Pen_dant qu'ils trinquent en_sem_ble

mf

mf

AT. Je voudrais bien voir Ar_thur; De

AT. son ab_sen_ce je trem_ble! Il m'ou_blie_ra. c'est bien

AL. sûr! Cal_mons ma souf_fran_ce, Par_tons en si_len_ce, Qu'ils n'en_ten_dent pas Le bruit de mes pas!

dim.

p

AL. O fê_te incomplè_te! Pour moi sans ap_pas, Pour moi

ARI. p La fê_te est complè_te, elle est com_plè_te; Il est

VENI p La fê_te est complè_te, elle est com_plè_te; Il est

pp

At. sans ap_pas Est ce long re_pas! O fè_te incomplè_te!

Ar. plein d'ap pas, Ce joy_eux re_pas! La fè_te est complè_te,

V. plein d'ap_pas, Ce joy_eux re_pas! La fè_te est complè_te,

At. Pour moi sans ap_pas, pour moi sans ap_pas Est ce

Ar. elle est com_plè_te; il est plein d'ap_pas, Ce joy_

V. elle est com_plè_te; il est plein d'ap_pas, Ce joy

At. long re_pas! O fè_te, ô fè_te in_com_plè_te,

Ar. _eux re_pas! La fè_te, la fè_te est com_plè_te,

V. _eux re_pas! La fè_te, la fè_te est com_plè_te,

p

Pour moi sans ap - pas!

p

Pour moi plein d'ap - pas!

p

Pour moi plein d'ap - pas!

p

f *p*

O fê - te, ô fê - te in - com - plè - te, Pour

f *p*

La fê - te, la fê - te est com - plè - te, Pour

f *p*

La fê - te la fê - te est com - plè - te, Pour

f *p*

moi sans ap - pas, Pour moi la

moi plein d'ap - pas, Pour moi la

moi plein d'ap - pas, Pour moi la

AL. fête est in _ com _ plè _ te, Pour moi sans ap _ pas Est ce

L. fè _ te est com _ plè _ te, Pour moi ce re _ pas Est

V. fè _ te est com _ plè _ te, Pour moi ce re _ pas Est

AL. long re _ pas!

L. plein d'ap _ pas!

V. plein d'ap _ pas!

VENT.
Récit

Pour char _ mer des instants si doux Redis nous de ta voix mélodi _ euse et

LAPIN.

_ ten_ dre Le chant des grands pa_pas tou _ tous! A les

f

vœux, Vent du soir, le La_pin va se ren _ dre!

f

CHANSON NÈGRE.

All^tto moderato.

1^r COUP^t E_ tre bon é _ poux,
2^d COUP^t Dou _ ce la pas _ sir,

p louré.

Bien soumis, bien doux, Pas être ja_loux, Raf_fo_ler des cou _ cous,
Ai_mer à man _ gir, Après bien mangir Bien aimer à bu _ vir,

L. Ai_mer les bambous, Ai_mer les tou_tous Et les sa_pa_
A_près bien bu_vir Bien ai_mer dor_mir, A_près bien dor_

L. _jous, Jamais donner des coups, Voi_là vertu-choux, Voi_la vertu-
_mir Encor re_commen_cir.

pp

L. choux Le vrai cri de guerre des pa_pas tou_tous, Voi_la vertu-

L. choux, Voi_la vertu-choux Le vrai cri de guerre des pa_pas tou_

Bien marqué

L. _tous! Voi_là, voi_là, voi_la, voi_la, voi_la, voi_la les pa_pas tou_tous! Voi_là,

8

voi_là, voi_là, voi_là, voi_là, les pa_pas tou_tous! Voi_là, voi_là, voi_là,

VENT.

Voi_là, voi_là, voi_là,

cresc.

voi_là, voi_là les pa_pas tou_tous! Voi_là, voi_là, voi_là, voi_là, voi_là

voi_là, voi_là les pa_pas tou_tous! Voi_là, voi_là, voi_là, voi_là, voi_là

les pa_pas tou_tous!

(ils dansent)

les pa_pas tou_tous!

f

rit. *p*

dim.

1ª

2ª

ff

N° 6

DUO, TRIO et QUATUOR.

All° moderato.

VENT. *f* Ciel! ciel! ciel! Ah! c'est é_pouvan_ta_ble!

PIANO. *f* *p*

f ciel! ciel! ciel!

LAP. *p* Vous lui trouvez l'air ai_ma_ble?

f *p*

VENT. *f* Ciel! ciel! ciel! Ces traits sont ceux de vo_tre fils?

f *p*

f Ciel! ciel! ciel!

LAP. Sans doute, en ê_tes vous surpris?

f *p*

VENT

Ciel! ciel! ciel! Ah! c'est épou_van_table! Ciel! ciel! ciel!

f *p* *f*

LAP. VENT. (à part.)

Pourquoi ces regards consternés? De son fils à ma ta_ble

p

Même mouvement.

Il m'a re_deman_dé du nez! Com_ment, comment lui

p

di_re, Hé_las! qu'en mi_ro_ton Il a, comme un vam_

LAP.

_pi_re Man_gé son re_je_ton? Ah! pour moi quel mar_

L. ty - r' Quel - que méchant tri - ton Au - rait - il

VENT. Il a, comme

du na - vi - - - - re Ra - vi mon re - je -

un vam pi - - - - re, Man - gé son re - je

- ton, Ra - vi, ra - vi mon re - je - ton, Ra - vi, ra -

- ton, Man - gé, man - gé son re - je - ton, Man - ge, man -

f

- vi mon re - je - ton? Ce qui fait mon in - qui - é

- gé son re - je - ton'

p

-tu-de, Ce n'est pas tant mon fils Ar-thur:

L'ob-jet de ma sol-li-ci-tu-de, C'est ma

bel-le mon-tre en or pur; Il l'empor-ta dans

son vo-ya-ge, El-le lui dit les chants si

doux Qui ja-dis berçaient son jeune â-ge,

pressez un peu.

Les re_ frains des pa_pas tou_ tous, Les re_ frains

Les re_

pressez un peu.

des pa_ pas tou_ tous, tou_

frains des pa pas tou_ tous,

_tous: Voilà,

tou_ tous!

dim:

voi_là, voi_là, voi_là, voi_là les pa_pas tou_ tous, voi_là

voi_là, voi_là, voi_là, voi_là les pa_pas tou_tous! Voi_là,

Voi_là,

voi_là, voi_là, voi_là, voi_la les pa_pas tou_tous! Voi_là,

voi_là, voi_là, voi_là, voi_là les pa_pas tou_tous! Voi_là,

voi_là, voi_là, voi_là, voi_là les pa_pas tou_tous!

voi_là, voi_là, voi_là, voi_là les pa_pas tou_tous!

f

LAPIN.

Et mainte_nant dans mon re_gret

Je ne forme plus qu'un sou_hait: Grand Dieu, prends

8va

p

rit

moi mon fils u_ni_que, Mais rends moi ma montre à mu_

rit.

VENT.

_si_que! Com_ment, comment lui di_re, Hé

_las! qu'en mi_ro_ton Il a, comme un vam_pi_re, Man_

LAP.

_gé son re_je_ton? Ah! pour moi quel mar_ty_re! Quel_

-que méchant tri - ton Au - rait - il du na -

Il a, comme un vam -

tr tr

-vi - - - re Ra - vi mon re - je - ton, ra - vi, ra -

-pi - - - re, Man - gé son re - je - ton, mangé, man -

tr tr tr

-vi mon re - je - ton? Hé - las! hé -

-gé son re - je - ton! Hé - las!

p

-las! hé - las! hé - las! hé -

hé - las! hé - las! hé - las! hé -

cresc

_las! hé _ las! hé _ las!

_las! hé _ las! hé _ las!

f *ff*

VENT.

Récit.

LAP(se frottant l'estomac)

Al _ lons, c'est le moment fa _ tal! A l'esto_

_mac je me sens mal! En ta _ mons la terrible his _ toi _ _

VENT.(à part)

mesure

mesure.

Moderato.

(haut)

_re! Vous sa _ vez. Lapin cou _ ageux, que la

p

vie est chose il_lu_soi_re Et que tout

LAP.

sur terre est douteux, Vous le sa_vez, c'est de l'ins_toi_re! Mais où

VENT.

peut donc è_tre mon fils? Grand la_pin,

cresc.

f *p* *p*

oh! n'en doutez pas, Il a pour vo_ler vers son pè_re

Dé_lais_sé de lointains climats Et quitté la ri_ve é_tran_

LAP.

-gè - re! J'attends mon fils, j'attends mon fils!

cresc.

f *p*

VENT.

Ap - pre - nez que dans nos tribus On es - ti - me la pa - ti

-en - ce, Com - me la plus noble des vertus, L'apa -

-na - ge de la nais - san - ce! très animé.

f

LAP.

Arthur, mon fils, où donc est - il?

p *f*

VENT.

Il est i - ci tout près de

p

LAP.

vous! Ce n'est pas vrai, je l'aurais vu!

f *p* *f*

VENT

moins vite.

Mais si, mais si, mais si, mais si, il est tout au_près de

p

moins vite.

LAP.

vous! Il est tout au_près de nous?

VENT.

Bien plus

LAP.

près que l'on ne pen_se! Bien plus près que l'on ne

(écoutant.)

pense? Je l'en_tends! taisez vous! écou_tons, faisons si_

Allegretto

len - ce!

pp

8

1re fois.

2e fois.

RÉP: avec qui nous avons eu l'honneur de souper.

Allegro

f

f

ALAIN

Dieux quelle of fense! Ils vont sou - dain Croi - ser leur

LAP

Ti - rons ven - geance De ce co - quin Et de ma

VENT

Ti - rons ven - geance De ce co - quin Qui pour of -

lan - ce, Af - freux des - tin! Dieux quelle of - fense! Ils

lan - ce Frappons sou - dain! Ti - rons ven - geance De

- fen - se Prend mon fes - tin! Ti - rons ven - geance, Il

vont sou - dain Croiser leur lan - ce, Affreux des - tin!

ce co - quin Et de ma lan - ce Frappons sou - dain!

faut sou - dain Un coup de lan - ce A ce cré - tin!

LAI.

Il est pour_tant bien dur d'assom_mer

p

ses a_mis, Mais il faut o_

_bé_ir aux lois de son pa_ys!

f

Dieux! quelle of_fense! Ils

Ti_rons ven_geance de

Ti_rons ven_geance Il

vont sou - dain Croi - ser leur lan - ce Affreux des -

ce co - quin Et de ma lan - ce Frappons sou -

faut sou - dain Un coup de lan - ce A ce cré -

- tin! Dieux! quelle of - fense! Ils vont sou - dain

- dain! Ti - rons ven - geance de ce co - quin

- tin! Ti - rons ven - geance de ce co - quin

Croiser leur lan - ce, Affreux des - tin! Croiser leur

Et de ma lan - ce Frappons sou - dain. Et de ma

Et de ma lan - ce Frappons sou - dain, Et de ma

lan - ce, Affreux des - tin!

lan ce Frappons sou - dain!

lan - ce Frappons sou - dain!

p.

VENT.

At - tends, il me vient une i - dé -

- e! La que - rel le se -

- ra vi - - dé - e Et je tiens un meilleur mo

- ven: Notre ours sa - cré Qui

dans ces lieux re - po - se Pour - ra bien dé - ci -

- der, Dé - ci - der la cho - se!

f

Moderato Récit. mesuré.

Comme il est fils du ciel

ff *ff*

Et qu'il n'i-gnore rien, Il sait dé-jà dans cette lutte Le -

f

quel de nous deux doit tom - ber; Qu'on nous l'a-mène à la mi -

f

- nu - te! Il saisi-ra ce - lui qui de -

f

(Parlé) (Faites venir le Dieu, et retirez lui sa muselière;
Il est dressé il va l'étrangler)

- vra succom - ber!

Andante.

dim.

Maestoso. Allegretto.

ATALA.

So - leil im - mor - tel, im - mor tel!

ARTH.

(Quelle délicatesse!) Qui c'est le Roi du ciel, Roi du ciel!

LAP.

So - leil im - mor - tel, im - mor - tel!

VENT.

So - leil im - mor - tel, im - mor - tel!

8

f p

Maestoso. Allegretto

LAP.

Soleil immortel !

VENT.

Soleil immortel !

ATALA.

p

Fais que ta lu _ miè _ re

ARTH.

p

Qui descend sur ter _ re

LAP.

Soleil immortel !

VENT.

Soleil immortel !

Ici nous é _ clai _ re, Moment solen _ nel!

Avec la lu _ miè _ re, Moment solen _ nel!

Fais que ta lu - miè - re I - ci nous é - clai - re

Qui descend sur ter - re A - vec sa lu - miè - re

p

Moment solen - nel!

Moment solen - nel!

LAP.

Soleil immortel! Soleil immortel!

VENT

Soleil immortel!

ATALA.

Terrible occur - ren - - - ce!

ARTH.

Je sais tout d'a - van - - - ce!

VENT.

Soleil immortel!

LAP.

So_leil immortel! So_leil immortel!

VENT.

So_leil_immortel!

ATALA.

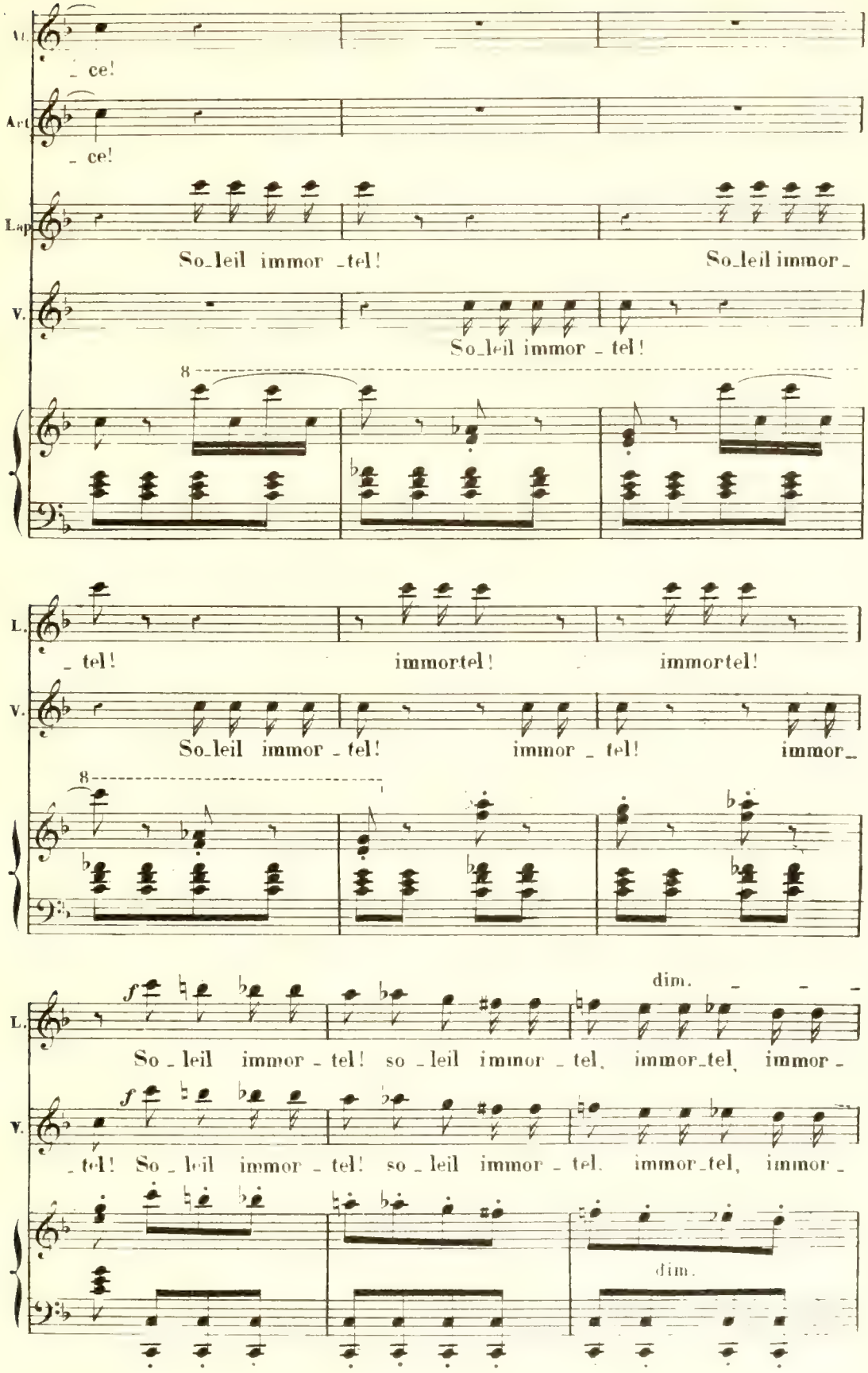
Du Dieu qui s'a - van - - - - - -

ARTH.

Dans cette oc - cur - ren - - - - -

VENT.

So_leil immortel!


Al.
_ ce!
Art.
_ ce!
Lap.
So_leil immor _tel!
So_leil immor_
V.
So_leil immor _ tel!
8
L.
_ tel!
immortel!
immortel!
V.
So_leil immor _ tel!
immor _ tel!
immor_
8
L.
f
dim.
So _ leil immor _ tel! so _ leil immor _ tel, immor_tel, immor _
V.
f
_ tel! So _ leil immor _ tel! so _ leil immor _ tel, immor_tel, immor _
dim.

poco a poco.

L. tel, immor_tel, immor_tel, immor_tel, immor_tel, immor_tel, immor_

V. tel, immor_tel, immor_tel, immor_tel, immor_tel, immor_tel, immor_

A. Fais que ta lu_

A. Qui des_cend sur

T. tel, immor_tel, immor_tel, immor_tel, immor_tel!

V. tel, immor_tel, immor_tel, immor_tel, immor_tel!

p

A. miè_re I_ci nous é clai_re! moment so_len_nel!

T. ter_re A_vec sa lu_miè_re! moment so_len_nel!

Fais que ta lu_miè_ _re

Qui des_cend sur ter_ _re

I_ci nous é_clai_ _re Mo_ment so_len_

A_vec sa lu_miè_ _re, Mo_ment so_len_

_nel!

_nel!

So_leil immor_tel!

Soleil immor_

Mo_ment

Mo_ment

Soleil immor_tel!

_ tel! Soleil immor_tel!

so _ len_nel!

so _ len_nel!

Soleil immor _tel! soleil immor_

Soleil immor_tel!

Mo _ ment _____ so _ len _ nel!

Mo _ ment _____ so _ len _ nel!

_ tel!

Soleil immortel! So _

mo _ ment, mo _ ment, mo _ ment

mo _ ment, mo _ ment, mo _ ment

im _ mor _ tel! im _ mor _ tel! im _ mor _ tel!

_ leil! so _ leil! so _ leil! so _

cresc.

so len - nel! So - leil immor - tel! So - leil, Grand so -

so - len - nel! Oui, oui, c'est le roi, le roi, C'est le

im - mor - tel! So - leil immor - tel! So leil, grand So -

- leil! So - leil immor - tel! So - leil, grand So -

cresc.

- leil immor - tel, immor - tel!

roi, roi du ciel, roi du ciel!

- leil immor - tel, immor - tel!

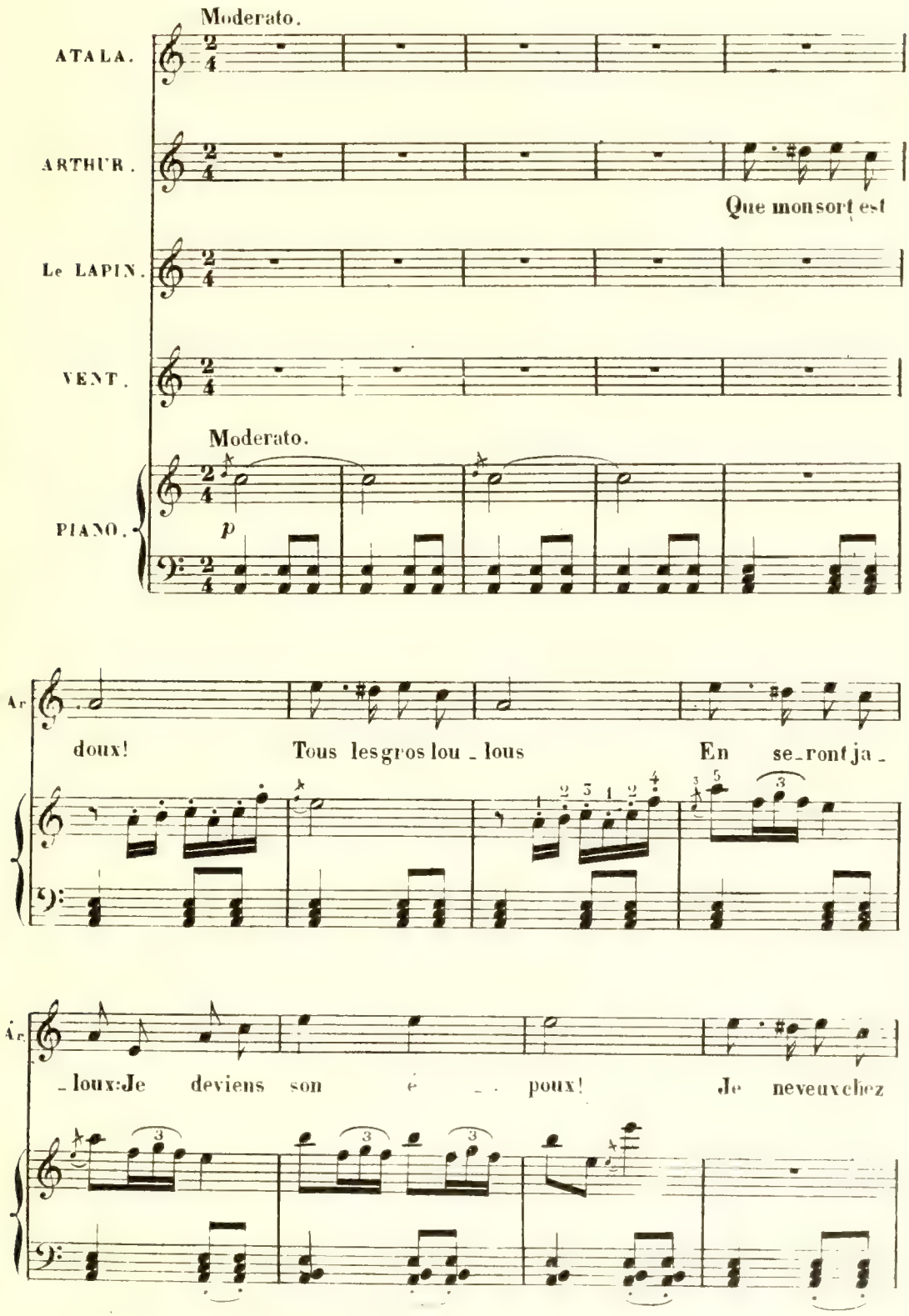
- leil immor - tel, immor - tel!

ff

RÉPL: Ils n'ont seulement pas pensé
à me demander sa dot.

N° 7

FINAL



nous Que des gros tou - tous.

Des gais sa - pa - joux, Mais jamais de cou - cous!

ATALA.

Voi - là ver - tu - choux. Voi - là ver - tu - choux,

ARTH.

Voi - là ver - tu - choux, Voi - là ver - tu - choux,

p

Com - me doit a - gir un vrai pa - pa tou - tou!

Ce que doit vou - loir un vrai pa - pa tou - tou!

f

Voi - là ver_tu - choux, Voi - là ver_tu - choux,

Voi - là ver_tu - choux, Voi - là ver_tu - choux,

ATALA.

Comme doit a - gir Un vrai pa - pa tou - tou! Voi - là,

ARTH.

Ce que doit vou - loir Un vrai pa - pa tou - tou! Voi - là,

LAP.

Voi - là,

VENT.

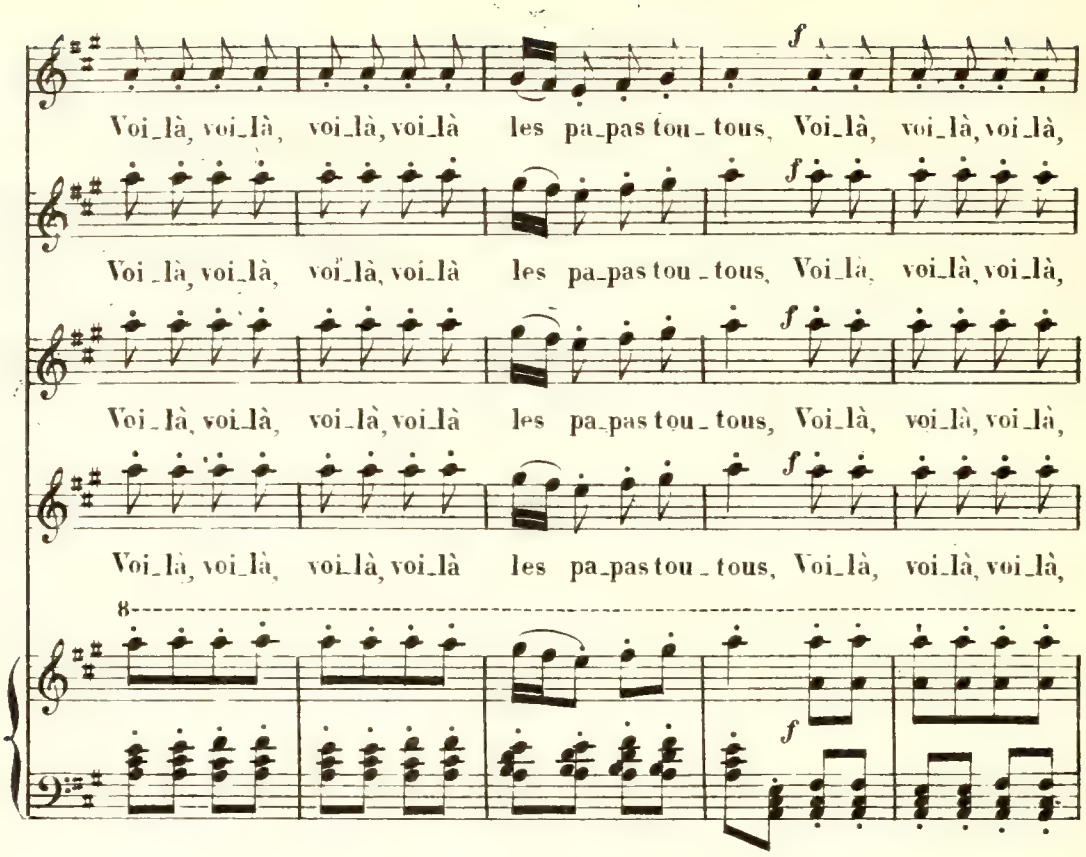
Voi - là,

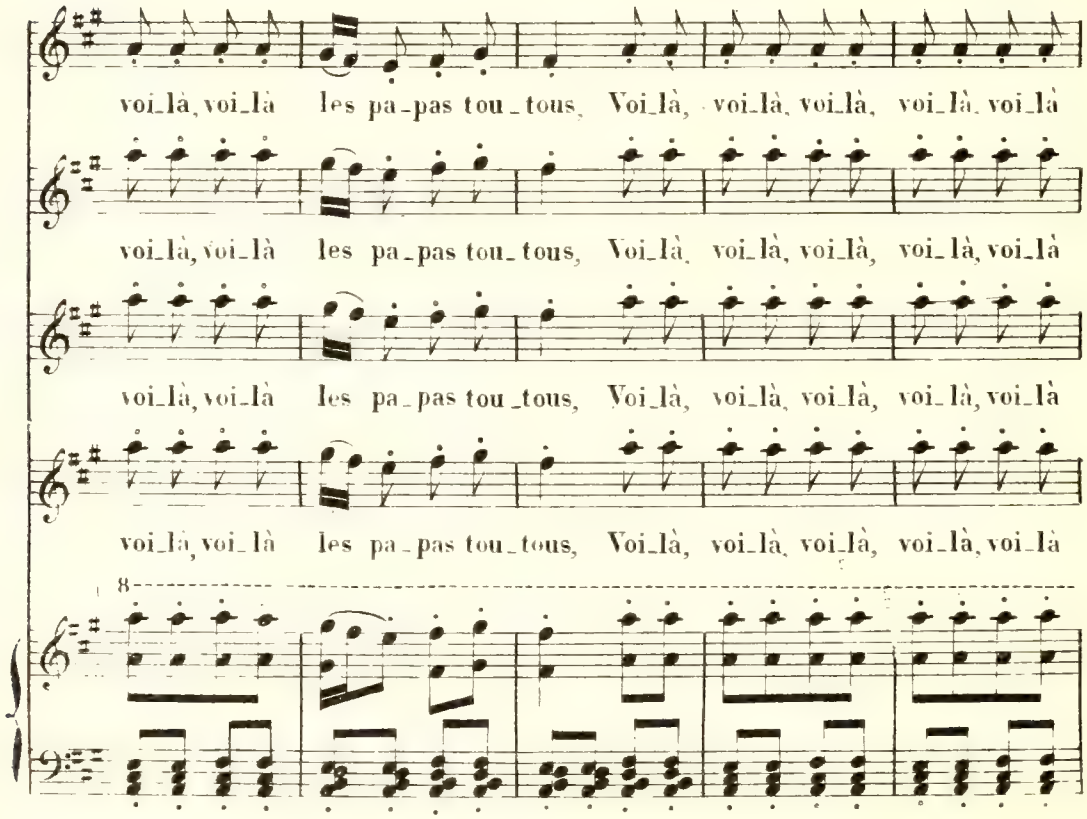
voi - là, voi - là, voi - là, voi - là les pa - pas tou - tous! Voi - là,

voi - là, voi - là, voi - là, voi - là les pa - pas tou - tous! Voi - là,

voi - là, voi - là, voi - là, voi - là les pa - pas tou - tous! Voi - là,

voi - là, voi - là, voi - là, voi - là les pa - pas tou - tous! Voi là,


f
Voi_là, voi_là, voi_là, voi_là les pa_pas tou_tous, Voi_là, voi_là, voi_là,
Voi_là, voi_là, voi_là, voi_là les pa_pas tou_tous, Voi_là, voi_là, voi_là,
Voi_là, voi_là, voi_là, voi_là les pa_pas tou_tous, Voi_là, voi_là, voi_là,
Voi_là, voi_là, voi_là, voi_là les pa_pas tou_tous, Voi_là, voi_là, voi_là,
8


voi_là, voi_là les pa_pas tou_tous, Voi_là, voi_là, voi_là, voi_là, voi_là
voi_là, voi_là les pa_pas tou_tous, Voi_là, voi_là, voi_là, voi_là, voi_là
voi_là, voi_là les pa_pas tou_tous, Voi_là, voi_là, voi_là, voi_là, voi_là
voi_là, voi_là les pa_pas tou_tous, Voi_là, voi_là, voi_là, voi_là, voi_là
8

les pa - pas tou - tous!

les pa - pas tou - tous!

les pa - pas tou - tous!

les pa - pas tou - tous! plus vite.

8

ff

8

8

tr tr tr

tr

Imp. CREVEL F.rès 48, F.b St Denis, Par

Anciennes Maisons BRANDUS & JOUBERT réunies

C. JOUBERT, Successeur

EDITEUR DE MUSIQUE

PARIS. — 25, Rue d'Hauteville, 25. — PARIS

RÉPERTOIRE DES OUVRAGES DE THÉATRE

EN UN ET DEUX ACTES

ABRÉVIATIONS : D. Veut dire du répertoire de la Société Dramatique, 8, rue Hippolyte Lebas. — Le surplus appartient au répertoire de la Société Lyrique, 10, rue Chaptal.

AUTEURS	TITRES DES OUVRAGES	ACTES	Hommes	Fem.	Prix nets
Ch. Lecocq	Amour et son carquois (L') d.	Opérette en un acte.	2	13	8
D. Prys.	Amours de Pierrot (Les) d.	Opéra-comique en un acte.	4	2	10
H. Salomon	Aumônier du Régiment (L') d	Opéra-comique en un acte.	3	1	10
J. Uzès	Au Soleil d'or	Opérette-bouffe en un acte.	3	2	6
A. Deslandres	Baiser (Le) d.	Opéra-comique en un acte.	2	2	5
J. Offenbach.	Bataclan d.	Opérette en un acte.	troupe		8
Ch. Lecocq	Barbier de Trouville (Le) d.	— —	2	2	4
J. Offenbach.	Bavards (Les) d.	Opérette en deux actes.	troupe		10
S. David	Bien d'autrui (Le) d.	Opéra-comique en un acte.	2	1	8
I. Nicolo	Billet de loterie (Le)	Opéra-comique en un acte.	2	2	8
L. Deffès	Bourguignonnes (Les) d.	— —	1	2	7
L. Deffès	Café du roi (Le) d.	Opéra-comique en un acte.	1	2	7
de Ste Croix	Chanson du printemps (La) d.	Opéra-comique en un acte.	4	2	8
R. Planquette	Chevalier Gaston (Le) d.	Opéra-comique en un acte.	1	3	8
Caspers.	Dans la Rue d.	Opérette en un acte.	3	»	5
J. Offenbach.	Deux Aveugles (Les) d.	— —	2	»	3
J. Offenbach	Deux Pêcheurs (Les) d.	— —	2	»	3
Léo Delibes	Deux vieilles Gardes (Les) d.	— —	3	»	6
Ch. Lecocq	Docteur Miracle (Le) d.	— —	2	2	8
Léo Delibes	Ecossais de Chatou (L') d.	— —	3	2	6
G. Pfeffer	Enclume (L') d.	Opéra-comique en un acte.	4	1	7
Ad. Adam	Farfadet (Le) d.	— —	3	2	8
R. Planquette	Fiancé de Margot (Le) d.	Opéra-comique en un acte.	1	1	6
Ch. Lecocq.	Gandolfo d.	Opérette en un acte.	2	3	6
J. Costé	Horreurs de la guerre (Les)	Opéra-bouffe en deux actes.	4	2	8
L. Dauphin	Huron (Le) d.	Opéra-comique en un acte.	3	2	8
Mozart	Impresario (L')	Opéra-bouffe en un acte.	2	2	6
Serpette	Insomnie d.	Opérette en un acte.	»	1	5
Ch. Lecocq	Jumeaux de Bergame (Les) d.	Opéra-comique en un acte	»	4	8
J. Offenbach	Lischen et Fritzchen d.	Opérette en un acte.	1	1	5
de Ste Croix	Madame de Rabucor d.	— —	2	1	4
A. Fétis	Major Schlagmann (Le)	Opérette en un acte.	2	2	6
de Lajarte	Mam'zelle Pénélope d.	Opéra-comique en un acte.	3	1	7
G. Jacobi	Mariée depuis midi d.	Opérette en un acte.	»	1	5
G. Meynard	Marquis Turlupin (Le) d.	Opéra-comique en un acte.	1	1	6
Ch. Grisart	Memnon d.	— —	troupe	»	6
J. Offenbach.	Mesdames de la Halle d.	Opérette en un acte.	troupe	»	6
A. Turquet	Monsieur Pulcinella d.	Opéra-comique en un acte.	2	2	6
P. Henrion.	Moulin de Javelle (Le) d,	— —	2	1	6
Ch. Lecocq	Myosotis (Le) d.	Opérette en un acte.	2	»	6
Ch. Lecocq	Ondines au champagne d.	— —	troupe	»	8
Gastinel.	Opéra aux fenêtres (L') d.	— —	3	1	6
R. Planquette	Paille d'avoine d.	Opéra-comique en un acte.	1	2	6
Th. Dubois	Pain bis (Le) d.	— —	troupe	»	8
Ad. Adam	Pantins de Violette (Les) d.	— —	2	2	6
L. Roques	Péri-colle (La)	Parodie de la Périchole.	2	1	2 5
Flotow.	Pianella d.	Opéra-comique en un acte.	2	1	6
A. Adam	Poupée de Nuremberg (La) d.	Opéra-comique en un acte.	3	1	8
de Ste Croix	Pygmalion d.	Opéra-bouffe en un acte.	1	2	6
I. Nicolo	Rendez-vous bourgeois (Les) d.	Opéra-comique en un acte.	5	3	8
de Ste Croix	Rendez-vous galants (Les) d.	Opéra-comique en un acte.	troupe		10
H. Cieutat.	Rêve (Le) d.	Opérette en un acte.	2	4	5
E. Jonas	Roi boit (Le) d.	— —	2	2	6
J. Offenbach	Romance de la Rose (La) d.	— —	8	2	6
J. Offenbach	Rose de St-Flour (La) d.	— —	2	1	6
E. Boussagol	Sabre enchanté (Le) d.	Opéra-comique en un acte.	3	1	6
de Mortarieu	Saint-Nicolas (La) d.	— —	1	1	8
Ch. Lecocq.	Sauvons la caisse d.	Opérette en un acte.	1	1	6
Serpette	Singe d'une nuit d'été (Le) d.	— —	1	1	6
Clamens	Souhaits ridicules (Les) d.	— —	2	1	5
M. Bourges	Sultana	Opéra-comique en un acte.	4	1	8
Ch Lecocq.	Testament de Mr de Crac (Le) d.	— —	3	2	6
Serpette	Tige-de-Lotus d	— —	1	1	6
A. Adam	Toréador (Le) d.	Opéra-comique en deux actes.	2	1	10
J. Offenbach.	Tromb-al-ca-zar d.	Opérette en un acte.	3	1	6
F. Bazin	Trompette de Mr Le Prince (Le) d	Opéra-comique en un acte.	4	2	8
S. David	Tu l'as voulu d.	— —	3	1	5
J.-P. Dizy	Un amour de Pierrot.	Opéra-comique en un acte.	2	1	8
J. Offenbach.	Une nuit blanche d.	Opérette en un acte.	2	1	6
J. Offenbach.	Vent du soir d.	Opérette en un acte.	3	1	6
Flotow.	Veuve Grapin (La) d.	Opéra-comique en un acte.	2	1	6
Desgranges	Vieux sorcier (Le) d.	— —	3	3	6
J. Offenbach.	Violoneux (Le) d.	Opérette en un acte.	2	1	6